

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 47

fyrtiosjätte årgången

21 februari 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 320/2003 av den 18 februari 2003 om avslutande av en översyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av gängade rördeklar av aducerat gjutjärn med ursprung i Brasilien, Japan, Kina, Republiken Korea, Thailand och Tjeckien 1
- ★ Rådets förordning (EG) nr 321/2003 av den 18 februari 2003 om ändring av förordning (EG) nr 772/1999 om införande av slutgiltiga antidumpnings- och utjämningstullar på import av odlad atlantlax med ursprung i Konungariket Norge 3
- Kommissionens förordning (EG) nr 322/2003 av den 20 februari 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 10
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 323/2003 av den 20 februari 2003 om ändring av förordning (EG) nr 896/2001 när det gäller förteckningen över de nationella myndigheter som är behöriga för tillämpningen av importsystemet för bananer i gemenskapen 12
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 324/2003 av den 20 februari 2003 om fastställande av kriterierna för stödberättigande utgifter för de gemenskapens referenslaboratorier som får ekonomiskt stöd enligt artikel 28 i beslut 90/424/EEG och fastställande av förfaranden för rapportering av utgifter och revision 14
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 325/2003 av den 20 februari 2003 om ändring av förordning (EG) nr 1291/2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter 21
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 326/2003 av den 20 februari 2003 om rättelse av förordning (EEG) nr 1274/91 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1907/90 om vissa handelsnormer för ägg 31
- Kommissionens förordning (EG) nr 327/2003 av den 20 februari 2003 om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg 32

Kommissionens förordning (EG) nr 328/2003 av den 20 februari 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för korn inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 901/2002	34
Kommissionens förordning (EG) nr 329/2003 av den 20 februari 2003 om de anbud som meddelats för export av havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1582/2002	35
Kommissionens förordning (EG) nr 330/2003 av den 20 februari 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 899/2002	36
Kommissionens förordning (EG) nr 331/2003 av den 20 februari 2003 om fastställande av den största sänkningen av importtullar för majs inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 256/2003	37
Kommissionens förordning (EG) nr 332/2003 av den 20 februari 2003 om fastställande av den största sänkningen av importtullar för majs inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 60/2003	38
Kommissionens förordning (EG) nr 333/2003 av den 20 februari 2003 om fastställande av världsmarknadspriset på oresad bomull	39

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2003/116/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 18 februari 2003 om externa revisorer för Europeiska centralbanken och Finlands Bank**

40

2003/117/EG:

- ★ **Beslut nr 3/2002 av associeringsrådet EU–Bulgarien av den 20 november 2002 om antagande av villkoren för Bulgariens deltagande i gemenskapens Fiscalis-program**

41

2003/118/EG:

- ★ **Beslut nr 4/2002 av associeringsrådet EU–Bulgarien av den 20 november 2002 om ändring av beslut nr 1/95 om antagande av associeringsrådets arbetsordning, genom inrättande av en gemensam rådgivande kommitté mellan Regionkommittén och den bulgariska sambandskommittén för samarbete med Regionkommittén**

44

Kommissionen

2003/119/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 22 januari 2003 om ändring av beslut 97/634/EG om godtagande av åtaganden som gjorts i samband med antidumpnings- och antisubventionsförfarandena rörande import av odlad atlantlax med ursprung i Norge**

46

2003/120/EG:

- ★ **Kommissionens rekommendation av den 20 februari 2003 om skydd av och information till allmänheten när det gäller exponering på grund av fortsatt kontaminering med radioaktivt cesium av vissa vilda livsmedelsprodukter efter olyckan vid kärnkraftverket i Tjernobyli [delgivet med nr K(2003) 510]**

53

2003/121/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 11 februari 2003 om fastställande av ekologiska kriterier för att tilldela gemenskapens miljömärke för dammsugare ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 114]**

56

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 320/2003

av den 18 februari 2003

om avslutande av en översyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av gängade rördelar av aducerat gjutjärn med ursprung i Brasilien, Japan, Kina, Republiken Korea, Thailand och Tjeckien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 8 och 9 samt 11.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1515/2001 av den 23 juli 2001 om de åtgärder som gemenskapen får vidta till följd av rapporter som antagits av Världshandelsorganisationens (WTO) tvistlösningsorgan när det gäller antidumpningsåtgärder eller antisubventionsåtgärder ⁽²⁾, särskilt artikel 2 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med Rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖRFARANDE

(1) Den 26 mars 2001 mottog kommissionen en begäran från en exporterande tillverkare av gängade rördelar i Tjeckien, Moravske Zelezarny AS, om ändring av den slutgiltiga antidumpningstull som införts genom rådets förordning (EG) nr 1784/2000 av den 11 augusti 2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tullen på import av vissa rördelar av aducerat gjutjärn med ursprung i Förbundsrepubliken Brasilien, Japan, Folkrepubliken Kina, Republiken Korea, Konungariket Thailand och Tjeckiska republiken ⁽³⁾.

(2) Den exporterande tillverkaren begärde en översyn med motiveringen att tillverkarens individuella tullsats grundade sig på metoder som inte överensstämde med tullsatserna i rapporten från överprövningsorganet,

med en panelrapport ändrad genom rapporten från överprövningsorganet i fallet "Europeiska gemenskaperna – Antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av sänglinne av bomull från Indien" ⁽⁴⁾ (nedan kallade "rapporterna") eller, i synnerhet, med den rättsliga tolkning som görs i dessa rapporter av artikel 2.2.2 ii och artikel 2.4.2 i WTO:s antidumpningsavtal. Dessa rapporter har antagits av WTO:s tvistlösningsorgan.

(3) Kommissionen erbjöd därefter, genom ett tillkännagivande av den 5 december 2001 (nedan kallat "tillkännagivandet") som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽⁵⁾, en möjlighet till översyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av gängade rördelar av aducerat gjutjärn med ursprung i Brasilien, Japan, Kina, Republiken Korea, Thailand och Tjeckien.

(4) Översynens begränsades till att omfatta undersökning av dumpning hos de exporterande tillverkare i de berörda länderna som besvarat hela frågeformuläret inom de tidsfrister som angetts i tillkännagivandet och vilkas tullsatsers grundade sig på en sådan metod för fastställande av dumpning som behandlades i rapporterna. Översynen grundade sig på artikel 2 i förordning (EG) nr 1515/2001.

(5) Kommissionen underrättade officiellt alla kända exporterande tillverkare och berörda myndigheter i exportländerna om att förfarandet skulle inledas. Berörda parter gavs möjlighet att yttra sig skriftligen och kunde inom den tidsfrist som angavs i tillkännagivandet begära att bli hörda.

(6) Kommissionen skickade frågeformulär till alla kända berörda parter och till alla företag som gett sig till känna inom de tidsfrister som angavs i tillkännagivandet, men erhöi endast ett svar från en exporterande tillverkare i Thailand. Den tjeckiska tillverkare som ursprungligen begärt översynen besvarade inte frågeformuläret.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1972/2002 (EGT L 305, 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 201, 26.7.2001, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 208, 18.8.2000, s. 8.

⁽⁴⁾ WT/DS 141/AB/R, 1.3.2001.

⁽⁵⁾ EGT C 342, 5.12.2001, s. 5.

- (7) Den exporterande tillverkaren i Thailand beslutade sig därefter för att ta tillbaka sin begäran om översyn. Därför och eftersom ingen annan exportör besvarat frågeformuläret enligt tillkännagivandet bör denna undersökning avslutas.

B. SLUTSATSER

- (8) På grundval av ovanstående dras slutsatsen att översynen bör avslutas och att de antidumpningsåtgärder som införts genom förordning (EG) nr 1784/2000 bör fortsätta gälla, utan att nivån på åtgärderna för de exporterande tillverkarna i länderna i fråga ändras. På samma sätt bör de åtaganden som ursprungligen godtogs kvarstå.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Översynen av antidumpningsåtgärderna rörande import av gängade rördelar av aducerat gjutjärn som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 7307 19 10 (Taric-nummer 7307 19 10 10) med ursprung i Brasilien, Japan, Kina, Republiken Korea, Thailand och Tjeckien skall avslutas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 februari 2003.

På rådets vägnar

N. CHRISTODOULAKIS

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 321/2003

av den 18 februari 2003

om ändring av förordning (EG) nr 772/1999 om införande av slutgiltiga antidumpnings- och utjämningsstullar på import av odlad atlantlax med ursprung i Konungariket Norge

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 8 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2026/97 av den 6 oktober 1997 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽²⁾, särskilt artikel 13 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖREGÅENDE FÖRFARANDE

- (1) Den 31 augusti 1996 meddelade kommissionen genom två olika tillkännagivanden i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* att ett antidumpningsförfarande ⁽³⁾ och ett antisubventionsförfarande ⁽⁴⁾ skulle inledas rörande import av odlad atlantlax (nedan kallad "den berörda produkten") med ursprung i Norge.
- (2) Dessa förfaranden ledde till att antidumpnings- och utjämningsstullar infördes i september 1997 genom rådets förordningar (EG) nr 1890/97 ⁽⁵⁾ och (EG) nr 1891/97 ⁽⁶⁾ för att undanröja de skadliga verkningarna av dumpningen och subventioneringen.
- (3) Samtidigt godtog kommissionen genom beslut 97/634/EG av den 26 september 1997 om godtagande av åtaganden som gjorts i samband med antidumpnings- och antisubventionsförfarandena rörande import av odlad atlantlax med ursprung i Norge ⁽⁷⁾ åtaganden från 190 norska exportörer, och dessa företags export till gemenskapen av den berörda produkten befriades från de nämnda antidumpnings- och utjämningsstullarna.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1972/2002 (EGT L 305, 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 288, 21.10.1997, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1973/2002 (EGT L 305, 7.11.2002, s. 4).

⁽³⁾ EGT C 253, 31.8.1996, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT C 253, 31.8.1996, s. 20.

⁽⁵⁾ EGT L 267, 30.9.1997, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 297/1999 (EGT L 37, 11.2.1999, s. 2).

⁽⁶⁾ EGT L 267, 30.9.1997, s. 19. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 297/1999.

⁽⁷⁾ EGT L 267, 30.9.1997, s. 81. Beslutet senast ändrat genom beslut 2002/743/EG (EGT L 240, 7.9.2002, s. 51).

- (4) Senare gjordes en översyn av tullarnas form, och förordningarna (EG) nr 1890/97 och (EG) nr 1891/97 ersattes med förordning (EG) nr 772/1999 ⁽⁸⁾.

B. NYA EXPORTÖRER, NAMNÄNDRINGAR, ÅTERTAGANDE AV ÅTAGANDET

- (5) Tre norska företag, Vestmar AS, Gaia Seafood AS och Polar Quality AS, har gjort gällande att de är "nya exportörer" i enlighet med artikel 2 i förordning (EG) nr 772/1999 jämförd med artikel 11.4 i förordning (EG) nr 384/96 och artikel 20 i förordning (EG) nr 2026/97 och har gjort åtaganden som är identiska med dem som tidigare godtagits från andra norska företag. Efter en undersökning som visade att företagen uppfyllde kraven för att kunna anses som nya exportörer har kommissionen godtagit deras åtaganden. Befrielsen från antidumpnings- och utjämningsstullar bör därför utsträckas till att gälla export från dessa företag.
- (6) En annan norsk exportör som omfattas av ett åtagande, Arctic Group International, underrättade kommissionen om att den koncern i vilken företaget ingår omorganiserats och att ett annat företag inom koncernen, Arctic Group Maritime AS, nu ansvarade för exporten till gemenskapen. Företaget anhöll därför om att dess namn skulle ändras i förteckningen i bilagan till beslut 97/634/EG över företag vars åtaganden godtas och i förteckningen i bilagan till förordning (EG) nr 772/1999 över företag som är befriade från antidumpnings- och utjämningsstullar.
- (7) Ett annat företag, Fjord Seafood Midt-Norge AS, som omfattas av ett åtagande, underrättade kommissionen att dessa namn hade ändrats till Fjord Seafood Norway AS och dessutom att ett företag inom samma koncern, Fjord Seafood Måløy, som också omfattades av ett åtagande, hade gått samman med företaget. Företaget anhöll därför om att dess nya namn skulle tas upp i de förteckningar som nämns ovan och, eftersom det inte längre var på sin plats med ett separat åtagande, att namnet på det närliggande företaget, Fjord Seafood Måløy, skulle tas bort från förteckningen.

⁽⁸⁾ EGT L 101, 16.4.1999, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1593/2002 (EGT L 240, 7.9.2002, s. 22).

- (8) Efter undersökning av ansökningarna anses alla vara godtagbara, eftersom ändringarna inte innebär några ändringar i sak som skulle påverka bedömningen av dumpning eller subventionering och eftersom de inte heller påverkar några av de överväganden som låg till grund för godtagandet av åtagandena. Följaktligen bör namnen Arctic Group International och Fjord Seafood Midt-Norge AS ändras till Arctic Group Maritime AS respektive Fjord Seafood Norway AS i förteckningen över företag vars åtagande godtas i bilagan till förordning (EG) nr 772/1999 och namnet Fjord Seafood Måløy AS stryks från den förteckningen.
- (9) Ett annat norskt företag, Timar Seafood AS, underrättade kommissionen om att det önskade återta sitt åtagande. Detta företag bör följaktligen strykas från förteckningen i bilagan till förordning (EG) nr 772/1999 över företag vars åtaganden godtas.

C. ÄNDRING AV BILAGAN TILL FÖRORDNING (EG) nr 772/1999

- (10) Mot bakgrund av detta bör bilagan till förordning (EG) nr 772/1999 med förteckningen över företag som är befriade från antidumpnings- och utjämningstullar ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 772/1999 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

1. a) Slutgiltiga utjämnings- och antidumpningstullar skall införas på import av odlad (ej vild) atlantlax som omfattas av KN-nummer ex 0302 12 00 (TARIC-nummer 0302 12 00 21, 0302 12 00 22, 0302 12 00 23 och 0302 12 00 29), ex 0303 22 00 (TARIC-nummer 0303 22 00 21, 0303 22 00 22, 0303 22 00 23 och 0303 22 00 29), ex 0304 10 13 (TARIC-nummer 0304 10 13 21 och 0304 10 13 29) och ex 0304 20 13 (TARIC-nummer 0304 20 13 21 och 0304 20 13 29) med ursprung i Norge och som exporteras av Fjord Seafood Måløy AS and Timar Seafood AS.
- b) Dessa tullar skall inte tillämpas på vild atlantlax (TARIC-nummer 0302 12 00 11, 0304 10 13 11, 0303 22 00 11 och 0304 20 13 11). I denna förordning avses med vild lax sådan lax som de behöriga myndigheterna i landningsmedlemsstaten genom alla tull- och transportdokument som berörda parter skall tillhandahålla är övertygade om fångats till havs.
2. a) Den utjämningstull som skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull, skall vara 3,8 %.
- b) Den antidumpningstull som skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull, skall vara 0,32 euro per kilogram produktvikt netto. Om priset fritt gemenskapens gräns, inbegripet utjämnings- och antidumpningstullarna, är lägre än det tillämpliga minimipris som anges i punkt 3 skall dock antidumpningstullen utgöras av skillnaden mellan minimipriset och priset fritt gemenskapens gräns, inbegripet utjämningstullen.
3. För tillämpningen av punkt 2 skall följande minimipriser per kg produktvikt netto gälla:

Presentation av lax	Minimipris euro/kg produktvikt netto	TARIC-nummer
Hel fisk, färsk eller kyld	2,92	0302 12 00 21
Urtagen med huvud, färsk eller kyld	3,25	0302 12 00 22
Urtagen utan huvud, färsk eller kyld	3,65	0302 12 00 23
Annan, färsk eller kyld, även "kotletter"	3,65	0302 12 00 29
Hel fisk, fryst	2,92	0303 22 00 21
Urtagen med huvud, fryst	3,25	0303 22 00 22

Presentation av lax	Minimipris euro/kg produktvikt netto	TARIC-nummer
Urtagen utan huvud, fryst	3,65	0303 22 00 23
Annan, fryst, även "kotletter"	3,65	0303 22 00 29
Hela fiskfiléer med en vikt över 300 g/styck, färska eller kyllda	5,19	0304 10 13 21
Andra fiskfiléer eller filébitar med en vikt av högst 300 g/styck, färska eller kyllda	6,55	0304 10 13 29
Hela fiskfiléer med en vikt över 300 g/styck, frysta	5,19	0304 20 13 21
Andra fiskfiléer eller filébitar med en vikt av högst 300 g/styck, frysta	6,55	0304 20 13 29

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 februari 2003.

På rådets vägnar
N. CHRISTODOULAKIS
Ordförande

BILAGA

"BILAGA

FÖRTECKNING ÖVER FÖRETAG VARS ÅTAGANDEN GODTAS OCH VILKA SÅLEDES ÄR BEFRIADE FRÅN SLUTGILTIGA ANTIDUMPINGS- OCH UTJÄMNINGSTULLAR

Åtagande nr	Företag	TARIC-tilläggsnummer
3	Rosfjord Seafood AS	8325
7	Aqua- Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group Maritime AS	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Midnor Processing AS	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Rossa Salmon AS	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Marin Sales AS	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
56	Gje-Vi AS	8153
58	Grieg Seafood AS	8300
61	Hallvard Lerøy AS	8303
66	Marine Harvest Norway AS	8159

Åtagande nr	Företag	TARIC-tilläggsnummer
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas A/S	8177
76	Joh. H. Pettersen	8178
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Fjord Seafood Norway AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
112	Nordreisa Laks AS	8218
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Frionor AS	8314
128	Norwell AS	8316
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Salmon AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Olsen Seafood AS	8254
145	Marine Harvest Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258

Åtagande nr	Företag	TARIC-tilläggsnummer
148	Prima Nor AS	8259
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea Bell Salmon AS	8267
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
167	Fjord Seafood Sales AS	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
199	Emborg Foods Norge AS	A157
200	Helle Mat AS	A158
201	Norsea Food AS	A159
202	Salmon Company Fjord Norway AS	A160
203	Stella Polaris AS	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206
206	Atlantis AS	A257
207	Cape Fish AS	A258

Åtagande nr	Företag	TARIC-tilläggsnummer
208	Athena Seafoods AS	A379
209	Norsk Havfisk AS	A380
210	Rodé Vis International AS	A381
211	Seaborn AS	A382
212	Triton AS	A383
213	Nordlaks Produkter AS	A386
214	Codfarms AS	A400
215	Vestmar AS	A416
216	Gaia Seafood AS	A417
217	Polar Quality AS	A418"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 322/2003
av den 20 februari 2003
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter
och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 februari 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 februari 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	84,3
	204	53,9
	212	111,3
	999	83,2
0707 00 05	052	132,5
	204	49,4
	220	221,4
	628	151,4
	999	138,7
0709 10 00	220	263,0
	999	263,0
0709 90 70	052	149,3
	204	230,0
	999	189,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	48,7
	204	42,7
	212	47,5
	220	42,9
	600	41,0
	624	56,8
	999	46,6
0805 20 10	204	79,2
	999	79,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	58,1
	204	106,5
	220	41,9
	464	132,4
	600	66,5
	624	73,8
0805 50 10	999	79,9
	052	50,3
	600	68,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	59,5
	388	126,2
	400	100,7
	404	99,4
	512	89,0
	528	115,8
	720	92,5
	728	121,0
0808 20 50	999	106,4
	388	86,1
	400	110,1
	512	75,4
	528	67,8
	720	48,1
	999	77,5

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 323/2003**av den 20 februari 2003****om ändring av förordning (EG) nr 896/2001 när det gäller förteckningen över de nationella myndigheter som är behöriga för tillämpningen av importsystemet för bananer i gemenskapen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 404/93 av den 13 februari 1993 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2587/2001 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 896/2001 av den 7 maj 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 404/93 när det gäller importsystemet för bananer i gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 349/2002 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 5.4 i denna, och

av följande skäl:

(1) Av bilagan till förordning (EG) nr 896/2001 framgår det för varje medlemsstat vilka myndigheter som är behöriga för tillämpningen av importsystemet. Till följd av uppgifter som har inkommit från en medlemsstat bör ändringar göras i bilagan till den förordningen.

(2) Förordning (EG) nr 896/2001 bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 896/2001 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 februari 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 47, 25.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 345, 29.12.2001, s. 13.

⁽³⁾ EGT L 126, 8.5.2001, s. 6.

⁽⁴⁾ EGT L 55, 26.2.2002, s. 17.

BILAGA

”BILAGA

Behöriga myndigheter i medlemsstaterna

Belgien

Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82
B-1040 Bruxelles/Brussel

Danmark

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Direktoratet for Fødevareerhverv; Eksportstøttekontoret
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V

Tyskland

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Referat 322
Adickesallee, 40
D-60322 Frankfurt am Main

Grekland

OPEKEPE (ex-GEDIDAGEP)
Directorate Fruits and Vegetables, Wine and Industrial Products
241, Acharnon Street
GR-10446 Athens

Spanien

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid

Frankrike

Office de développement de l'économie agricole des départements d'outre-mer (ODEADOM)
31, quai de Grenelle
F-75738 Paris Cedex 15

Irland

Department of Agriculture and Rural Development
Horticulture Division
Agriculture House (7W)
Kildare Street
Dublin 2
Ireland

Italien

Ministero delle Attività Produttive
DG Politica Commerciale e Gestione Regime Scambi — Div. II
Viale Boston 25
I-00144 Roma

Luxemburg

Ministère de l'agriculture/Administration des services techniques de l'agriculture
Service de l'horticulture
16, route d'Esch
Boîte postale 1904
L-1014 Luxembourg

Nederländerna

Produktschap Tuinbouw
Louis Pasteurlaan 6
Postbus 280
2700 AG Zoetermeer
Nederland

Österrike

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft
Abteilung III 10 — Obst, Gemüse, Sonderkulturen
Stubenring 1
A-1012 Wien

Portugal

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa

Finland

Maa- ja Metsätalousministeriö
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto, Helsinki

Sverige

Jordbruksverket
Vallgatan 8–10
S-551 82 Jönköping

Förenade kungariket

Rural Payments Agency
External Trade Division
Lancaster House
Hampshire Court
Newcastle Upon Tyne
NE4 7YH
United Kingdom”

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 324/2003**av den 20 februari 2003****om fastställande av kriterierna för stödberättigande utgifter för de gemenskapens referenslaboratorier som får ekonomiskt stöd enligt artikel 28 i beslut 90/424/EEG och fastställande av förfaranden för rapportering av utgifter och revision**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet ⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 2001/572/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 28.2 i detta, och

av följande skäl:

(1) Gemenskapen bör bevilja ekonomiskt stöd till de gemenskapens referenslaboratorier som utsetts av gemenskapen för att bistå den att fullgöra de uppgifter och skyldigheter som föreskrivs i följande rättsakter:

- Rådets direktiv 92/35/EEG av den 29 april 1992 om kontrollregler och åtgärder för bekämpning av afrikansk hästpest ⁽³⁾, senast ändrat genom anslutningsakten för Finland, Sverige och Österrike.
- Rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter ⁽⁴⁾, senast ändrat genom direktiv 96/23/EG ⁽⁵⁾.
- Rådets direktiv 92/66/EEG av den 14 juli 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av Newcastlesjukan ⁽⁶⁾, senast ändrat genom anslutningsakten för Finland, Sverige och Österrike.
- Rådets direktiv 92/117/EEG av den 17 december 1992 om skyddsåtgärder mot specifika zoonoser och zoonotiska agenser hos djur och animaliska produkter för att förhindra utbrott av livsmedelsburna infektioner och förgiftningar ⁽⁷⁾, senast ändrat genom direktiv 1999/72/EG ⁽⁸⁾.
- Rådets direktiv 92/119/EEG av den 17 december 1992 om införande av allmänna gemenskapsåtgärder för bekämpning av vissa djursjukdomar och särskilda åtgärder mot vesikulär svinsjuka ⁽⁹⁾, senast ändrat genom beslut 95/1/EG, Euratom, EKSG ⁽¹⁰⁾.

— Rådets beslut 93/383/EEG av den 14 juni 1993 om referenslaboratorier för kontroll av marina biotoxiner ⁽¹¹⁾, senast ändrat genom beslut 1999/312/EG ⁽¹²⁾.

— Rådets direktiv 93/53/EEG av den 24 juni 1993 om gemenskapens minimiåtgärder för bekämpning av vissa fisksjukdomar ⁽¹³⁾.

— Rådets direktiv 95/70/EG av den 22 december 1995 om gemenskapens minimiåtgärder för kontroll av vissa sjukdomar hos musslor ⁽¹⁴⁾.

— Rådets direktiv 96/23/EG av den 29 april 1996 om införande av kontrollåtgärder för vissa ämnen och rests substanser av dessa i levande djur och i produkter framställda därav ⁽¹⁵⁾.

— Rådets beslut 96/463/EG av den 23 juli 1996 om att utse ett referensorgan som skall ansvara för samarbetet vid harmoniseringen av provningsmetoderna och bedömningen av resultaten hos renrasiga avelsdjur av nötkreatur ⁽¹⁶⁾.

— Rådets beslut 1999/313/EG av den 29 april 1999 om referenslaboratorier för kontroll av bakteriell och viral kontamination av tvåskaliga blötdjur ⁽¹⁷⁾.

— Rådets beslut 2000/258/EG av den 20 mars 2000 om att utse ett särskilt institut med ansvar för att fastställa de kriterier som behövs för att standardisera serologiska tester för kontroll av rabiesvaccins effektivitet ⁽¹⁸⁾.

— Rådets direktiv 2000/75/EG av den 20 november 2000 om fastställande av särskilda bestämmelser om åtgärder för bekämpning och utrotning av blue-tongue ⁽¹⁹⁾.

— Rådets direktiv 2001/89/EG av den 23 oktober 2001 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest ⁽²⁰⁾.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT L 203, 28.7.2001, s. 16.

⁽³⁾ EGT L 157, 10.6.1992, s. 19.

⁽⁴⁾ EGT L 268, 14.9.1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 125, 23.5.1996, s. 10.

⁽⁶⁾ EGT L 260, 5.9.1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 38.

⁽⁸⁾ EGT L 210, 10.8.1999, s. 12.

⁽⁹⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 69.

⁽¹⁰⁾ EGT L 1, 1.1.1995, s. 1.

⁽¹¹⁾ EGT L 166, 8.7.1993, s. 31.

⁽¹²⁾ EGT L 120, 8.5.1999, s. 37.

⁽¹³⁾ EGT L 175, 19.7.1993, s. 23.

⁽¹⁴⁾ EGT L 332, 30.12.1995, s. 33.

⁽¹⁵⁾ EGT L 125, 23.5.1996, s. 10.

⁽¹⁶⁾ EGT L 192, 2.8.1996, s. 19.

⁽¹⁷⁾ EGT L 120, 8.5.1999, s. 40.

⁽¹⁸⁾ EGT L 95, 15.4.2000, s. 40.

⁽¹⁹⁾ EGT L 327, 22.12.2000, s. 74.

⁽²⁰⁾ EGT L 316, 1.12.2001, s. 5.

- Rådets direktiv 2002/60/EG om särskilda bestämmelser för bekämpning av afrikansk svinpest och om ändring av direktiv 92/119/EEG beträffande Teschensjuka och afrikansk svinpest ⁽¹⁾.
- Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 av den 22 maj 2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1326/2001 ⁽³⁾.

- (2) Det bör också ingå ekonomiskt stöd för att anordna årliga seminarier inom de områden som gemenskapens referenslaboratorier ansvarar för.
- (3) Storleken på det ekonomiska stödet till verksamheten vid vissa av gemenskapens referenslaboratorier fastställs årligen genom särskilda beslut inom veterinär- och djurhälsoområdet och när det gäller resthalter.
- (4) De utsedda referenslaboratorierna övervakas av de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna.
- (5) Syftet med denna förordning är följande:
 - Att inom ramen för detta ekonomiska stöd fastställa vilka utgifter som kan berättiga till gemenskapsstöd för laboratoriet (personal, anläggningstillgångar, förbrukningsvaror, jämförande test och allmänna omkostnader) samt för att anordna seminarier (reseersättning och traktamente).
 - Att fastställa förfaranden för rapportering av utgifter och för revision.
- (6) För en sund finansiell förvaltning är det berättigat att tillämpa dessa kriterier från och med inledningen av 2003 för att avgöra om de utgifter för vilka åtaganden ingås under året ger rätt till stöd.
- (7) När det gäller finansiell kontroll tillämpas artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EG) nr 1258/1999 av den 17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽⁴⁾.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Inom ramen för det årliga ekonomiska stöd som beviljas laboratoriet skall följande bestämmelser om stödberättigande tillämpas när det gäller utgifter som hänför sig till personal, anläggningstillgångar, förbrukningsvaror, sändning av prover för de jämförande testen och allmänna omkostnader:

⁽¹⁾ EGT L 192, 20.7.2002, s. 27.

⁽²⁾ EGT L 147, 31.5.2001, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 177, 30.6.2001, s. 60.

⁽⁴⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

1. Personal

Personalkostnaderna skall, oberoende av personalkategori, begränsas till faktiska utbetalda lönekostnader (löner och ersättningar, sociala avgifter och pensionskostnader) för forskningspersonal, forskarstuderande, teknisk personal och administrativ personal som helt eller delvis utför gemenskapens uppgifter i enlighet med det godkända arbetsprogrammet.

All den arbetstid som personalen ägnar åt gemenskapens uppgifter måste registreras och bestyrkas på grundval av minst 12 månader och 1 600 timmar per år. Detta skall göras minst en gång per månad av den person som utsetts till projektledare eller av en godkänd överordnad person i stödmottagarens personal.

2. Anläggningstillgångar

Utrustning som köpts, leasas eller hyrs kan deklarerar som direkta kostnader. Det ersättningsbara beloppet för leasad eller hyrd utrustning får inte överstiga det belopp till vilket utrustningen skulle ha kunnat köpas för utförandet av testen. De ersättningsbara kostnaderna kommer att beräknas på följande sätt:

$$\frac{A \times C \times D}{B}$$

A = Den tid (i månader) som utrustningen skall användas för projektet, räknat från leveransdatumet. Endast utrustning som faktiskt betalats under den period som omfattas av gemenskapens ekonomiska stöd kan komma ifråga.

B = En avskrivningsperiod på 60 månader (36 månader för datorutrustning som kostar mindre än 25 000 euro).

C = Utrustningens kostnad exklusive moms.

D = I vilken grad utrustningen utnyttjas för projektet (i procent).

Icke-återbetalbar moms som uppdragstagaren betalat kommer att betraktas som en stödberättigande utgift.

3. Förbrukningsvaror

Ersättningen kommer att grundas på faktiska kostnader utan moms som uppstått under tidsperioden i fråga. Stödmottagaren måste ange hur stor procentandel de olika artiklarna utgjorde av laboratoriets totala budget för konsumtionsvaror.

Alla övriga utgifter för administration, tjänsteresor och sekreteraruppgifter anses täckas av de allmänna omkostnaderna.

4. Jämförande test

Ersättningen kommer att grundas på de faktiska kostnaderna utan moms för sändningen av prover i samband med dessa test, mot uppvisande av verifikationer.

5. Allmänna omkostnader

Ett fast stöd på 7 % av de faktiska ersättningsbara kostnaderna på grundval av alla de direkta kostnader som anges ovan (punkterna 1–4) kommer att utbetalas automatiskt.

Artikel 2

För att vara berättigad till ekonomiskt stöd från gemenskapen skall stödmottagaren varje år redovisa utgifterna och lämna in verifikationer över dem.

Under förutsättning att arbetsprogrammet genomförs effektivt och att stödmottagarna lämnar alla nödvändiga uppgifter till kommissionen inom de fastställda tidsfristerna betalas gemenskapens ekonomiska stöd för laboratorieverksamheten ut enligt följande:

- På begäran av stödmottagaren betalas 70 % av det totala beloppet ut på förhand.
- Återstoden betalas ut efter det att stödmottagaren har lämnat in en ekonomisk redovisning som bestyrkts av laboratoriets direktör, verifikationer för de jämförande testen och en teknisk rapport.
- Den bestyrkta ekonomiska redovisningen skall lämnas in i enlighet med bilaga I till denna förordning senast den 31 mars det året som följer efter det att den period för vilken det ekonomiska stödet beviljades är slut.
- Om denna tidsfrist inte respekteras skall stödet minskas med 25 % den 1 maj, 50 % den 1 juni, 75 % den 1 juli och 100 % den 1 september.

Utöver utgifterna för de jämförande testen måste den tekniska direktören bevara bestyrkta kopior av relevanta handlingar (fakturor, lönespecifikationer, närvaroregister m.m.). De utgifter som redovisas måste bokföras i stödmottagarens kostnadsredovisningssystem och stödmottagaren måste spara alla verifikationer i fem år, i händelse av revision. Dessa handlingar, som

utgör intyg över alla de kostnader och all den arbetstid som angivits i ansökan om ersättning, måste på begäran sändas till kommissionen.

Artikel 3

Inom ramen för det årliga ekonomiska stöd som beviljas för anordnande av seminarier skall de bestämmelser om stödberättigande som anges i bilaga II tillämpas när det gäller utgifter för resor och traktamenten för högst två inbjudna deltagare per medlemsstat.

Artikel 4

Under förutsättning att seminariet har anordnats väl och att stödmottagaren lämnar alla nödvändiga uppgifter till kommissionen inom de fastställda tidsfristerna, utbetalas gemenskapens ekonomiska stöd för anordnande av seminarier enligt följande:

- På begäran av stödmottagaren kan 70 % av det totala beloppet betalas ut på förhand. Begäran skall lämnas in inom sextio dagar före det datum då seminariet kommer att anordnas.
- Återstoden betalas ut efter det att kommissionen har godkänt verifikationerna och en teknisk rapport om hur det ekonomiska stödet har använts.
- Verifikationerna skall lämnas in i enlighet med bilaga III till denna förordning senast tre månader efter seminariet.
- Om denna tidsfrist inte följs kommer stödet att minskas med 25 % om verifikationerna lämnas in en månad för sent i förhållande till när handlingarna skulle ha lämnats in, med 50 % om förseningen är två månader, med 75 % om förseningen är tre månader och med 100 % om förseningen är fyra månader.

Artikel 5

Kommissionen kan utföra revisioner i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1258/1999.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 februari 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

BESTYRKT EKONOMISK REDOVISNING
(artikel 2 c)

Från och med den . . . / . . . till och med den . . . / . . .

Beslutets referensnr:

Stödmottagarens namn och adress:

Maximalt stödbelopp:

Kostnadsslag	Belopp för perioden (nationell valuta)
1. Personal	
2. Anläggningstillgångar	
3. Förbrukningsvaror	
4. Jämförande test	
Delsumma:	
5. Allmänna omkostnader 7%	
Totalt:	

Intyg från stödmottagaren

Härmed intygas följande:

- De kostnader som angivits ovan har uppstått i samband med de uppgifter som fastställs i beslutet och var nödvändiga för att dessa uppgifter skulle kunna utföras väl.
- Kostnaderna är verkliga och faller inom ramen för definitionen av ersättningsbara kostnader enligt beslut (EG) nr 324/2003.
- Alla verifikationer över kostnaderna finns tillgängliga i händelse av en revision.

Datum:

Datum:

Tekniska direktörens namn:

Ekonomiansvarig person:

Underskrift:

Underskrift:

UPPDELNING EFTER KOSTNADSSLAG
(nationell valuta)**Personal**

Kategori	Månadslön	Antal arbetstimmar	Utgifter för personal

Totalt:

Anläggningstillgångar

Typ	Leverans- eller hyrdatum	Kostnad eller värde	Betalningsdag	Avskrivning på 36 eller 60 månader	Användning i projektet	Avskrivnings- belopp

Totalt:

FÖRBRUKNINGSVAROR

Beskrivning	Betalningsdag	Belopp

Totalt:

Dessa artiklar utgör följande andel av laboratoriets totala budget för förbrukningsvaror ⁽¹⁾:**JÄMFÖRANDE TEST**

Beskrivning	Betalningsdag	Belopp

Totalt:

⁽¹⁾ Ifylles.

BILAGA II

BESTÄMMELSER OM STÖDBERÄTTIGANDE FÖR SEMINARIER

1. Resor till seminarieorten

När det gäller tågresor ersätts utgifter motsvarande en biljett i första klass enligt den kortaste sträckan.

När det gäller flygresor beräknas ersättningen på grundval av billigaste möjliga biljett i ekonomiklass, med beaktande av eventuella restriktioner för resan. Om det är möjligt tillämpas specialpriser (Apex, Pex, exkursion osv.). Om det är mindre än 24 timmar mellan resan och ett veckoslut kan det beviljas ytterligare dagtraktamenten så att den resande har möjlighet att köpa en biljett till specialpris, förutsatt att detta leder till en total inbesparing (resekostnader + traktamenten).

Om deltagarna reser med egen bil istället för med flyg eller tåg ersätts resekostnaderna i enlighet med priset för en tågbiljett i första klass enligt den kortaste sträckan, exklusive eventuella tillägg, och enligt billigaste möjliga tariff. Om två eller fler personer reser med samma bil har endast den som äger bilen rätt till reseersättning. Parkeringskostnader eller vägtullar ersätts inte. Deltagare som reser med egen bil är ansvariga för eventuella skador som förorsakas deras bil eller som deras bil förorsakar en tredje part. Seminariearrangören kan under inga omständigheter bifalla någon begäran om ersättning, oberoende av orsakerna till att deltagaren reste med egen bil.

Deltagarna ansvarar själva för all vårdslöshet från deras sida (till exempel borttappade vouchers) och de ekonomiska följderna av detta.

2. Traktamente

Följande traktamenten gäller från och med den 24 mars 1999 (datum för offentliggörande av förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 620/1999 (EGT L 78, 24.3.1999)) och kommer att justeras i enlighet med de traktamenten som gäller när seminariet anordnas.

(euro)	
Land där seminariet anordnas	Dagtraktamente
Belgien	149,63
Danmark	179,28
Tyskland	127,1
Grekland	113,19
Spanien	141,3
Frankrike	130,29
Irland	165,2
Italien	129,82
Luxemburg	143,48
Nederländerna	147,69
Österrike	121,81
Portugal	142,98
Finland	155,6
Sverige	156,54
Förenade kungariket	199,21

BILAGA III

VERIFIKATIONER
(artikel 4 c)

Seminarium hållet den

Datum: .../.../200...

Beslutet referensnr:

Stödmottagarens namn och adress:

Maximalt stödbelopp:

Deltagare	Resa			Traktamente			Totalt resa + traktamente
Namn	Tåg, flyg eller bil	I nationell valuta	Omräknat till euro	Antal dagar	Dagtraktamente	Totalt i euro	
Totalt							

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 325/2003

av den 20 februari 2003

om ändring av förordning (EG) nr 1291/2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 9.2 och artikel 13.11 i denna, och av motsvarande bestämmelser i övriga förordningar om den gemensamma organisationen av marknaderna för jordbruksprodukter, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 50.1 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 av den 15 april 1999 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1253/2002⁽⁴⁾, föreskrivs att om den tidsfrist på 60 dagar för utförsel av produkterna från gemenskapens tullområden som anges i artikel 7.1 i förordning (EG) nr 800/1999, eller den tidsfrist på 30 dagar för att placera produkterna i proviantlager som anges i artikel 40.1 i samma förordning inte har iakttagits, skall bidraget först minskas med 15 % och därefter minskas ytterligare för varje dag som fristen i fråga överskrids.
- (2) Om dessa tidsfrister överskrids föreskrivs dessutom i artikel 32.1 andra stycket i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2299/2001⁽⁶⁾, en påföljd som består i att en del av den säkerhet som ställts för exportlicensen skall anses förverkad, och att det därefter sker en ytterligare minskning för varje dag som fristen överskrids.
- (3) Det faktum att ett överskridande av en och samma tidsfrist föranleder att både bidraget och säkerheten för licensen omfattas av påföljder innebär en tung börda för aktörerna och förefaller onödigt. Reglerna bör följaktligen förenklas, och påföljden enligt artikel 32.1 andra stycket i förordning (EG) nr 1291/2000 beträffande säkerheten för exportlicenser bör inte tillämpas i ett sådant fall.
- (4) Om säkerheten lämnas tillbaka till det utfärdande organet under de första två tredjedelarna av giltighetstiden skall, enligt artikel 35.3 i förordning (EG) nr 1291/

2000, den säkerhet som skall betraktas som förverkad minskas med 40 %, och om säkerheten lämnas tillbaka under den sista tredjedelen av giltighetstiden, eller under den månad som följer efter giltighetstidens slut, skall säkerheten minskas med 25 %. Syftet med det förfarande som införs genom artikel 35.3 i förordning (EG) nr 1291/2000 är att ge aktörerna ett incitament att snabbt lämna tillbaka outnyttjade exportlicenser med förutfastställelse av bidraget så att exportmöjligheterna för jordbruksprodukter med bidrag utnyttjas maximalt.

- (5) Om det sker en kraftig höjning av bidraget skulle tillämpningen av mekanismen i artikel 35.3 i förordning (EG) nr 1291/2000 kunna leda till spekulationer genom att uppmuntra aktörerna att inte utnyttja licenserna och att lämna tillbaka dem till det utfärdande organet om skillnaden mellan det nya bidraget för produkten, minus det förutfastställda bidraget för samma produkt, blir större än den säkerhet som skall betraktas som förverkad. Det är således lämpligt att vidta åtgärder som förhindrar att tillämpningen av denna bestämmelse leder till missbruk.
- (6) Det bör göras en uppdatering av bilaga III till förordning (EG) nr 1291/2000 om de maximala kvantiteter jordbruksprodukter för vilka import-, export- eller förutfastställelselicens inte krävs enligt artikel 5.1 fjärde strecksatsen i samma förordning.
- (7) Förordning (EG) nr 1291/2000 bör således ändras.
- (8) Det åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandena från alla berörda förvaltningskommittéer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1291/2000 ändras på följande sätt:

1. I artikel 32.1 skall följande läggas till som tredje stycke:

”En förverkan av säkerheten enligt andra stycket skall inte tillämpas på de kvantiteter för vilka bidraget minskas enligt artikel 50.1 i förordning (EG) nr 800/1999 på grund av att tidsfristerna i artikel 7.1 eller i artikel 40.1 i den förordningen inte iakttagits.”

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 102, 17.4.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 183, 12.7.2002, s. 12.

⁽⁵⁾ EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 308, 27.11.2001, s. 19.

2. I artikel 35.3 skall följande läggas till som tredje och fjärde stycke:

”Första stycket skall endast tillämpas om det inte har fattats beslut om att upphäva tillämpningen. Kommissionen får besluta enligt förfarandet i artikel 38 i förordning nr 136/66/EEG eller andra motsvarande artiklar i andra förordningar om gemensam organisation av marknaderna, om exportbidraget för en eller flera produkter har ökat, om att upphäva tillämpningen av första stycket för licenser som ansökts om före ökningen av exportbidraget, när dessa inte lämnas till det utfärdande organet förrän dagen före ökningen av exportbidraget.

För de licenser som lämnas in i enlighet med artikel 25 skall den dag då licensen lämnas in till det utfärdande organet anses vara den dag då detta organ mottar en ansökan från licensinnehavaren om att inleda frisläppandet av säkerheten.”.

3. Bilaga III skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas på licenser som ansökts om från och med att den träder i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 februari 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

	Produkt (KN-nummer)	Nettokvantitet
A	SPANNMÅL OCH RIS (förordning (EG) nr 1162/95) <i>Importlicens</i>	
	0709 90 60 0712 90 19 0714 med undantag av undernummer 0714 20 10 1001 10 1001 90 91 1001 90 99 1002 00 00 1003 00 1004 00 1005 10 90 1005 90 00 1007 00 90	5 000 kg
	1006 10 med undantag av undernummer 1006 10 10 1006 20 1006 30 1006 40 00 1008 1101 00 11 1101 00 15 1101 00 90 1102 1103 1104 1106 20 1107 1108 med undantag av undernummer 1108 20 00 1109 00 00 1702 30 51 1702 30 59 1702 30 91 1702 30 99 1702 40 90 1702 90 50 1702 90 75 1702 90 79 2106 90 55 2302 med undantag av undernummer 2302 50 2303 10 2303 30 00	1 000 kg

[illegible]

Produkt (KN-nummer)			Nettokvantitet
	2306 70 00 2308 00 40 2308 10 00 ex 2309	med innehåll av stärkelse, druvsocker, maltodextrin, sirap eller andra lösningar av druvsocker eller maltodextrin med KN-nummer 1702 30 51 till 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 och 2106 90 55 och mjölkprodukter (*), med undantag av varor med innehåll av mjölkprodukter på 50 % och däröver	
B	FETTER <i>Importlicens</i> (förordning (EG) nr 1476/95)		
	0709 90 39 0711 20 90 1509 1510 00 1522 00 31 1522 00 39 2306 90 19		100 kg
	<i>Exportlicens med eller utan förutfastställelse av bidraget</i> (förordning (EG) nr 2543/95)		
	1509 1510 00		100 kg
C	SOCKER (förordning (EG) nr 1464/95) <i>Importlicens</i>		
	1212 91 20 1212 91 80 1212 99 20 1701 11 10 1701 11 90 1701 12 10 1701 12 90 1701 91 00 1701 99 10 1701 99 90 1702 20 10 1702 20 90 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 10 1702 60 80 1702 60 95 1702 90 30 1702 90 60 1702 90 71 1702 90 80		2 000 kg
	1702 90 99 1703 10 00 1703 90 00 2106 90 30 2106 90 59		

Produkt (KN-nummer)		Nettokvantitet
<i>Exportlicens med eller utan förutfastställelse av bidraget</i>		
1212 91 20 1212 91 80 1212 99 20 1701 11 10 1701 11 90 1701 12 10 1701 12 90 1701 91 00 1701 99 10 1701 99 90 1702 20 10 1702 20 90 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 10 1702 60 80 1702 60 95 1702 90 30 1702 90 60 1702 90 71 1702 90 80		2 000 kg
1702 90 99 1703 10 00 1703 90 00 2106 90 30 2106 90 59		
D	MJÖLK OCH MJÖLKPRODUKTER <i>Importlicens (förordning (EG) nr 2535/2001)</i>	
0401 0402 0403 10 11 till 0403 10 39 0403 90 11 till 0403 90 69 0404 0405 10 0405 20 90 0405 90 0406 1702 11 00 1702 19 00 2106 90 51 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur. Beredningar och näringsämnen som innehåller produkter på vilka förordning (EG) nr 1255/1999 ⁽⁵⁾ direkt eller i enlighet med förordning (EEG) nr 2730/75 ⁽⁶⁾ , skall tillämpas, med undantag av beredningar och näringsämnen på vilka förordning (EEG) nr 1766/92 ⁽⁷⁾ skall tillämpas.	150 kg

Produkt (KN-nummer)			Nettokvantitet
	2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70		
	<i>Exportlicens med förutfastställelse av bidraget (förordning (EG) nr 174/1999)</i>		
	0401 0402 0403 10 11 till 0403 10 39 0403 90 11 till 0403 90 69 0404 0405 10 0405 20 90 0405 90 0406 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 70	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur. Beredningar och näringsämnen som innehåller produkter på vilka förordning (EG) nr 1255/1999 ⁽⁵⁾ direkt eller i enlighet med förordning (EEG) nr 2730/75 ⁽⁶⁾ , skall tillämpas, med undantag av beredningar och näringsämnen på vilka förordning (EEG) nr 1766/92 ⁽⁷⁾ skall tillämpas.	150 kg
E	NÖTKÖTT (förordning (EG) nr 1445/95) <i>Importlicens</i>		
	0102 90 05 till 0102 90 79		ett djur
	0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80 1602 90 61 1602 90 69		200 kg
	<i>Exportlicens med förutfastställelse av bidraget</i>		
	0102 10 0102 90 05 till 0102 90 79		ett djur
	0201 0202 0206 10 95 0206 29 91		200 kg

Produkt (KN-nummer)			Nettokvantitet
	0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80 1602 90 61 1602 90 69		
	<i>Exportlicens utan bidrag (artikel 7 i förordning (EG) nr 1445/95)</i>		
	0102 10 0102 90 05 till 0102 90 79		nio djur
	0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80 1602 90 61 1602 90 69		2 000 kg
F	FÅR- OCH GETKÖTT <i>Importlicens (förordning (EG) nr 1439/95)</i>		
	0204 0210 99 21 0210 99 29 1602 90 72 1602 90 74 1602 90 76 1602 90 78		100 kg
	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90		fem djur
G	GRISKÖTT <i>Exportlicens med förutfastställelse av bidraget (förordning (EG) nr 1370/95)</i>		
	ex 0203 ex 1601 ex 1602		250 kg
	0210		150 kg

Produkt (KN-nummer)		Nettokvantitet
H	FJÄDERFÄKÖTT <i>Exportlicens med förutfastställelse av bidraget och licens som utfärdas i efterhand (förordning (EEG) nr 1372/95)</i>	
	0105 11 11 9000 0105 11 19 9000 0105 11 91 9000 0105 11 99 9000	4 000 kycklingar
	0105 12 00 9000 0105 19 20 9000	2 000 kycklingar
	ex 0207	250 kg
I	ÄGG <i>Exportlicens med förutfastställelse av bidraget och licens som utfärdas i efterhand (förordning (EEG) nr 1371/95)</i>	
	0407 00 11 9000	2 000 ägg
	0407 00 19 9000	4 000 ägg
	0407 00 30 9000	400 kg
	0408 11 80 9100 0408 91 80 9100	100 kg
	0408 19 81 9100 0408 19 89 9100 0408 99 80 9100	250 kg
J	UTSÄDE <i>Importlicens (förordning (EEG) nr 1119/79)</i>	
	1005 10 11 till 1005 10 19 1007 00 10	100 kg
K	VIN (förordning (EG) nr 883/2001) <i>Importlicens</i>	
	2009 61 2009 69	3 000 kg
	2204 10 2204 21 2204 29 2204 30	30 hl
	<i>Exportlicens med förutfastställelse av bidraget</i>	
	2009 61 2009 69	10 hl
	2204 21 2204 29 2204 30	10 hl

Produkt (KN-nummer)		Nettokvantitet
L	FRUKT OCH GRÖNSAKER <i>Exportlicens med förutfastställelse av bidraget (förordning (EG) nr 1961/2001)</i>	
	0702 00 ex 0802 08 05 0806 10 10 0808 0809	300 kg
M	BEARBETADE PRODUKTER AV FRUKT OCH GRÖNSAKER <i>Exportlicens med förutfastställelse av bidraget (förordning (EG) nr 1429/95)</i>	
	0806 20 ex 0812 20 02 ex 2006 00 ex 2008 ex 2009	300 kg

(¹) De högsta kvantiteter jordbruksprodukter som kan exporteras eller importeras utan licens, enligt en underposition i den åttasiffriga kombinerade nomenklaturen (KN), eller en tolv-siffrig underposition i bidragsnomenklaturen för jordbruksprodukter, om det rör sig om export med bidrag.

(²) När det gäller t.ex. import avser de kvantiteter som anges i detta dokument inte import inom ramen för en kvantitativ kvot eller en förmånsordning för vilken det alltid krävs en licens för varje kvantitet. De kvantiteter som anges här avser import enligt den normala ordningen, dvs. med full tull och utan kvantitativ begränsning.

(³) Vid användandet av denna kod avses med uttrycket 'mjölkprodukter' produkter med KN-nummer 0401 till 0406 samt KN-nummer 1702 10 och 2106 90 51.

(⁴) Vid användandet av denna kod avses med uttrycket 'mjölkprodukter' produkter med KN-nummer 0401 till 0406 samt KN-nummer 1702 10 och 2106 90 51.

(⁵) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

(⁶) EYVL L 281, 1.11.1975, s. 20.

(⁷) EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 326/2003**av den 20 februari 2003****om rättelse av förordning (EEG) nr 1274/91 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1907/90 om vissa handelsnormer för ägg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1907/90 av den 26 juni 1990 om vissa handelsnormer för ägg ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 5/2001 ⁽²⁾, särskilt artikel 10.3, artikel 20.1 samt artikel 20.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) De grekiska myndigheterna har föreslagit att mer passande termer skall användas för angivelser på förpackningar och ägg när det gäller produktionssystem för värphöns som hålls på golv. Vissa grekiska termer i kommissionens förordning (EG) nr 1274/91 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1651/2001 ⁽⁴⁾, bör därför rättas.
- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfäkött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1274/91 ändras på följande sätt:

1. Gäller endast den grekiska versionen.
2. I bilaga II skall de grekiska termerna i kolumn 2 ersättas med följande:
"Αυγά αχυρώνα
Αχυρώνα"

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

De grekiska termer som används på förpackningar och ägg innan denna förordning träder i kraft får dock fortsätta att användas till och med 1 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 februari 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 173, 6.7.1990, s. 5.

⁽²⁾ EGT L 2, 5.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 121, 16.5.1991, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 220, 15.8.2001, s. 5.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 327/2003**av den 20 februari 2003****om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan de noteringar eller priser som gäller på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.
- (2) Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾.
- (3) Då exportbidraget för mjöl och krossgryn av vete och råg räknas ut, måste hänsyn tas till de kvantiteter spannmål som krävs för deras tillverkning. Dessa kvantiteter fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

- (4) Situationen på världsmarknaden eller särskilda behov på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter med avseende på destination.
- (5) Bidraget måste fastställas en gång i månaden. Det kan ändras inom den mellanliggande perioden.
- (6) Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser på den nuvarande marknadssituationen för spannmål, och särskilt på noteringarna eller priserna för spannmålsprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att exportbidragen bör fastställas till de belopp som anges i bilagan till denna förordning.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 a, 1 b och 1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 med undantag av malt, och som exporteras i obearbetat skick skall vara de som fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 februari 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 februari 2003 om fastställande av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C09	EUR/t	12,80
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9150	C09	EUR/t	11,80
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C09	EUR/t	10,90
1001 90 99 9000	C05	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C09	EUR/t	10,20
1002 00 00 9000	C06	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	C07	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C10	EUR/t	30,25
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C10	EUR/t	23,75
1004 00 00 9400	C06	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	C11	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1005 90 00 9000	C08	EUR/t	0	1103 11 10 9400	C11	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	C11	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C09	EUR/t	13,70				

⁽¹⁾ Inget exportbidrag beviljas om produkten innehåller sammanpressat mjöl.

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De andra destinationerna fastställs enligt följande:

C05 Alla destinationer med undantag av Bulgarien, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Tjeckien och Ungern.

C06 Alla destinationer med undantag av Bulgarien, Estland, Lettland, Litauen, Slovakien, Slovenien, Tjeckien och Ungern.

C07 Alla destinationer med undantag av Bulgarien, Estland, Lettland, Slovakien, Slovenien, Tjeckien och Ungern.

C08 Alla destinationer med undantag av Bulgarien, Estland, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Tjeckien och Ungern.

C09 Alla destinationer med undantag av Estland, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien och Ungern.

C10 Alla destinationer med undantag av Bulgarien, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Slovenien och Ungern.

C11 Alla destinationer med undantag av Estland, Lettland, Litauen, Rumänien och Ungern.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 328/2003**av den 20 februari 2003****om fastställande av det högsta exportbidraget för korn inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 901/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾ särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av korn till alla tredje länder med undantag av Förenta staterna, Kanada, Estland och Lettland har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 901/2002 ⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1230/2002 ⁽⁷⁾.
- (2) I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att

fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget.

- (3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 14 till och med den 20 februari 2003 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 901/2002 är det högsta exportbidraget för korn fastställt till 12,35 euro/t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 februari 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 142, 31.5.2002, s. 17.

⁽⁷⁾ EGT L 180, 10.7.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 329/2003**av den 20 februari 2003****om de anbud som meddelats för export av havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1582/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 4 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1582/2002 av den 5 september 2002 om en särskild interventionsåtgärd för spannmål i Finland och Sverige ⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2329/2002 ⁽⁷⁾, särskilt artikel 8 i denna, och av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av havre som producerats i Finland och Sverige för export från Finland eller Sverige till alla tredje länder har inletts genom förordning (EG) nr 1582/2002.

- (2) I enlighet med artikel 8 i förordning (EG) nr 1582/2002 kan kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att inte fullfölja anbudsinfordran.

- (3) Särskilt med hänsyn till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95 är det inte uppenbart att ett högsta exportbidrag skall fastställas.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De anbud som meddelats från och med den 14 januari till och med den 20 februari 2003 inom ramen för den anbudsinfordran för exportbidrag för havre som avses i förordning (EG) nr 1582/2002 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 februari 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 239, 6.9.2002, s. 3.

⁽⁷⁾ EGT L 349, 24.12.2002, s. 17.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 330/2003**av den 20 februari 2003****om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 899/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av vete till alla tredje länder utom Polen, Estland, Lettland och Litauen har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 899/2002 ⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2331/2002 ⁽⁷⁾.
- (2) I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att

fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget.

- (3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats den 14 till och med den 20 februari 2003 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 899/2002 är det högsta exportbidraget för vete fastställt till 10,00 EUR/t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 februari 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 142, 31.5.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EGT L 349, 24.12.2002, s. 19.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 331/2003**av den 20 februari 2003****om fastställande av den största sänkningen av importtullar för majs inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 256/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 12.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran om den största sänkningen av importtullar för majs till Spanien från tredje land har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 256/2003 ⁽³⁾.
- (2) I enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2235/2000 ⁽⁵⁾, kan kommissionen, enligt förfarandet som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att fastställa den största sänkningen av importtullar. Vid fastställande av denna måste särskild hänsyn tas till kriterierna i artiklarna 6 och 7 i förordning (EG) nr 1839/95. Kontrakt tilldelas alla anbudsgivare vars anbud ligger på samma nivå som den största sänkningen av importtullar eller på en lägre nivå.

(3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmålslag medför att den största sänkningen av importtullar fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 14 till och med den 20 februari 2003 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 256/2003 är den största sänkningen av importtullar för majs fastställd till 33,91 EUR/t för en maximal mängd av totalt 39 250 t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 februari 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 36, 12.2.2003, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EGT L 256, 10.10.2000, s. 13.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 332/2003**av den 20 februari 2003****om fastställande av den största sänkningen av importtullar för majs inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 60/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾ särskilt artikel 12.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran om den största sänkningen av importtullar för majs till Portugal från tredje land har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 60/2003 ⁽³⁾.
- (2) I enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2235/2000 ⁽⁵⁾, kan kommissionen, enligt förfarandet som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att fastställa den största sänkningen av importtullar. Vid fastställande av denna måste särskild hänsyn tas till kriterierna i artiklarna 6 och 7 i förordning (EG) nr 1839/95. Kontrakt

tilldelas alla anbudsgivare vars anbud ligger på samma nivå som den största sänkningen av importtullar eller på en lägre nivå.

- (3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmålsslag medför att den största sänkningen av importtullar fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 14 till och med den 20 februari 2003 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 60/2003, är den största sänkningen av importtullar för majs fastställd till 35,96 EUR/t för en maximal mängd av totalt 53 750 t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 februari 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 11, 16.1.2003, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EGT L 256, 10.10.2000, s. 13.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 333/2003
av den 20 februari 2003
om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokoll nr 4 om bomull som är fogat som bilaga till Anslutningsakten för Grekland, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 1050/2001 ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1051/2001 av den 22 maj 2001, om produktionsstöd för bomull ⁽²⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall ett världsmarknadspris på orensad bomull fastställas regelbundet på grundval av det världsmarknadspris som konstaterats för rensad bomull med hänsyn till det förhållande som tidigare har konstaterats mellan priset för rensad bomull och det pris som beräknas för orensad bomull. Detta tidigare förhållande har fastställts i artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1591/2001 av den 2 augusti 2001 ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1486/2002 ⁽⁴⁾ om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för bomull. Om världsmarknadspriset inte kan fastställas på detta sätt skall priset fastställas på grundval av det senast fastställda priset.
- (2) Enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall världsmarknadspriset på orensad bomull bestämmas för en produkt med vissa egenskaper och med hänsyn till de mest fördelaktiga anbuden och prisnoteringarna på

världsmarknaden mellan dem som anses vara representativa för den verkliga marknadstendensen. För att bestämma detta pris har det fastställts ett medeltal av de anbud och de priser som noterats på en eller flera representativa europeiska börser för en produkt som levererats cif till en hamn inom gemenskapen och som kommer från olika leverantörländer vilka anses vara de mest representativa för den internationella handeln. Det föreskrivs justeringar av kriterierna för att bestämma världsmarknadspriset för orensad bomull för att ta hänsyn till motiverade skillnader när det gäller den levererade produktens kvalitet eller anbudens och prisnoteringarnas karaktär. Dessa justeringar fastställs i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1591/2001.

- (3) Tillämpningen av ovanstående kriterier innebär att världsmarknadspriset på orensad bomull bör fastställas på nedan angiven nivå.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Världsmarknadspriset på orensad bomull, som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, fastställs till 27,844 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 februari 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 210, 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 223, 20.8.2002, s. 3.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 18 februari 2003

om externa revisorer för Europeiska centralbanken och Finlands Bank

(2003/116/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av protokollet om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 27.1 i denna,

med beaktande av Europeiska centralbankens (nedan kallad "ECB") rekommendation av den 19 december 2002 till Europeiska unionens råd om externa revisorer för Europeiska centralbanken och Finlands Bank ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) ECB:s och de nationella centralbankernas räkenskaper skall granskas av oavhängiga externa revisorer som rekommenderats av ECB-rådet och godkänts av Europeiska unionens råd.
- (2) Förordnandet för ECB:s nuvarande externa revisor löper ut 2003. En extern revisor måste därför utses för tiden från och med 2003. Förordnandet för den externa revisorn bör gälla för fem år.
- (3) Förordnandet för Finlands Banks externa revisor har inte förnyats för tiden från och med 2003, eftersom den externa revisorns verksamhet förväntas upphöra vid mitten av 2003 och anbudsförfaranden bör genomföras med jämna mellanrum. En extern revisor måste därför utses för tiden från och med 2003. Förordnandet för den externa revisorn bör gälla för fem år.
- (4) Det är lämpligt att följa ovan nämnda rekommendation från ECB och godkänna de externa revisorer som den rekommenderar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft godkänns som extern revisor för ECB för en femårsperiod för årsboksluten från och med räkenskapsåret 2003.

2. Ernst & Young Oy godkänns som extern revisor för Finlands Bank för en femårsperiod för årsboksluten från och med räkenskapsåret 2003.

Artikel 2

Detta beslut skall meddelas ECB.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 18 februari 2003.

På rådets vägnar

N. CHRISTODOULAKIS

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 331, 31.12.2002, s. 56.

BESLUT nr 3/2002 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-BULGARIEN
av den 20 november 2002
om antagande av villkoren för Bulgariens deltagande i gemenskapens Fiscalis-program

(2003/117/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Bulgarien, å andra sidan ⁽¹⁾,

med beaktande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet ⁽²⁾ om Bulgariens deltagande i gemenskapsprogrammen, särskilt artiklarna 1 och 2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1 i tilläggsprotokollet får Bulgarien delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra åtgärder inom en lång rad områden.
- (2) I artikel 1 föreskrivs vidare att även andra områden inom gemenskapens verksamhet än de som förtecknas kan komma att omfattas.
- (3) Enligt artikel 2 i tilläggsprotokollet skall associeringsrådet bestämma villkoren för Bulgariens deltagande i de verksamheter som avses i artikel 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bulgarien skall delta i gemenskapens Fiscalis-program (nedan kallat "programmet") på de villkor som anges i bilagorna I och II, vilka skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas under programmets återstående giltighetstid. Om gemenskapen beslutar att förlänga giltighetstiden utan några betydande ändringar i programmet, förlängs även detta beslut automatiskt i motsvarande utsträckning om ingen av parterna säger upp det.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av associeringsrådet.

Utfärdat i Bryssel den 20 november 2002.

På associeringsrådets vägnar

M. S. PASSY

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.1994, s. 3.

⁽²⁾ EGT L 317, 30.12.1995, s. 25.

BILAGA I

VILLKOR FÖR BULGARIENS DELTAGANDE I FISCALIS-PROGRAMMET

1. Såsom framgår av artikel 7 i Europaparlamentets och rådets beslut nr 888/98/EG av den 30 mars 1998 om antagande av gemenskapens åtgärdsprogram för att förbättra systemen för indirekt beskattning på den inre marknaden – Fiscalis-programmet (nedan kallat "programmet")⁽¹⁾ – skall Bulgarien delta i programmet i enlighet med de villkor som anges i Europaavtalet och tilläggsprotokollet till detta och i den omfattning som är tillåten enligt gemenskapslagstiftningen om indirekt beskattning. Bulgarien skall således delta i programmets verksamhet på följande villkor:
 - Deltagande i de verksamheter som avses i artikel 4 (system för kommunikation och informationsutbyte, handböcker och guider) skall medges i den omfattning som är tillåten enligt gemenskapslagstiftningen om indirekt beskattning.
 - Deltagande i de verksamheter som avses i artikel 5.1 (tjänstemannautbyte) och 5.2 (seminarier) och i artikel 6 (gemensamma utbildningsinitiativ) skall medges enligt de villkor som fastställs i dessa artiklar.
 - Deltagande i de verksamheter som avses i artikel 5.3 (multilaterala kontroller) kommer inte att medges, eftersom gemenskapens rättsliga ram för samarbete på detta område enligt direktiv 77/799/EEG⁽²⁾ och förordning (EEG) nr 218/92⁽³⁾ endast gäller de länder som är medlemsstater i Europeiska unionen.
2. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar rörande seminarier och utbyten avseende tjänstemän från Bulgarien skall vara desamma som för tjänstemän från de 15 nationella administrationerna i Europeiska unionens medlemsstater.
3. I bilaga II fastställs det finansiella bidrag som Bulgarien måste betala till Europeiska unionens allmänna budget för att täcka de kostnader som uppstår i samband med dess deltagande i programmet under 2002. I enlighet med de principer som fastställs i artikel 109.2 i Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Bulgarien, å andra sidan, har associeringskommittén rätt att närhelst det är nödvändigt anpassa detta bidrag.
4. Företrädare för Bulgarien kommer att delta som observatörer och angående punkter som berör dem i den ständiga kommitté för administrativt samarbete inom området för indirekta skatter som avses i artikel 11.1 i beslut nr 888/98/EG. De bulgariska företrädarna skall inte delta i dessa möten när det gäller de övriga punkterna eller i samband med omröstning.
5. Europeiska unionens medlemsstater och Bulgarien kommer inom ramen för gällande bestämmelser att göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och vistelse för alla personer som kan komma i fråga för programmet och som förflyttar sig mellan Bulgarien och EU:s medlemsstater för att delta i verksamhet som omfattas av detta beslut.
6. Utan att det påverkar Europeiska gemenskapernas kommissions och Europeiska gemenskapernas revisionsrätts ansvar i fråga om övervakning och utvärdering av programmet i enlighet med beslut nr 888/98/EG, kommer Bulgariens deltagande i programmet att kontinuerligt övervakas inom ramen för ett partnerskap mellan Bulgarien och kommissionen. Bulgarien kommer att lämna de rapporter som krävs till kommissionen och delta i andra särskilda verksamheter som gemenskapen anger i detta sammanhang.
7. Det språk som skall användas i ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmet skall vara ett av Europeiska gemenskapens officiella språk.
8. Gemenskapen och Bulgarien kan när som helst med tolv månaders varsel skriftligen säga upp verksamhet som omfattas av detta beslut. De verksamheter som pågår vid tidpunkten för uppsägningen skall fortsätta till dess att de slutförts enligt de villkor som anges i detta beslut.

⁽¹⁾ EGT L 126, 28.4.1998, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 336, 27.12.1977, s. 15. Direktivet senast ändrat genom 1994 års anslutningsakt.

⁽³⁾ EGT L 24, 1.2.1992, s. 1.

BILAGA II

BULGARIENS FINANSIELLA BIDRAG TILL FISCALIS-PROGRAMMET

1. Bulgariens finansiella bidrag skall läggas till det belopp som varje år anslås i Europeiska unionens allmänna budget för åtagandebemyndiganden för att kommissionens finansiella skyldigheter i samband med arbetet med att genomföra, förvalta och driva Fiscalis-programmet (nedan kallat "programmet") skall kunna uppfyllas.
2. Det finansiella bidraget har beräknats med utgångspunkt från ett dagtraktamente på i medeltal 146 euro och ett resebidrag på i medeltal 695 euro för kostnader i samband med deltagande i seminarier och utbyten. Vid beräkningen av det finansiella bidraget har det uppskattats att Bulgarien kommer att delta i, i medeltal, 15 seminarier och 20 utbyten per år. Det finansiella bidraget får justeras i början av varje år med hänsyn till det verkliga antal verksamheter i vilka Bulgarien planerar att delta i under året. Justeringen kommer att ske genom den uppmaning om betalning som Bulgarien kommer att få från kommissionen såsom anges nedan i punkt 4.
3. Om inte annat beslutas med stöd av villkoren i punkt 2 kommer Bulgariens bidrag att uppgå till 94 984 euro för varje år som landet deltar. Av detta belopp kommer 6 214 euro, eller 7 % av det justerade beloppet av det årliga bidraget enligt bestämmelserna i punkt 2, att täcka de administrativa tilläggskostnader för kommissionens förvaltning av programmet som uppstår i samband med Bulgariens deltagande.
4. Budgetförordningen för Europeiska unionens allmänna budget ⁽¹⁾ skall tillämpas, särskilt vad gäller förvaltningen av Bulgariens bidrag.

När detta beslut träder i kraft skall kommissionen sända en eller flera uppmaningar till Bulgarien att betala in ett belopp som motsvarar dess bidrag till kostnaderna för verksamheterna under året. Detta bidrag skall anges i euro och betalas in på ett av kommissionen öppnat bankkonto i euro.

Bulgarien skall betala sitt bidrag till de årliga kostnaderna enligt detta beslut i enlighet med kommissionens uppmaningar om betalning senast tre månader efter det att dessa avsänts. Vid försenad inbetalning skall Bulgarien betala dröjsmålsränta på utestående belopp räknat från förfallodagen. Räntesatsen skall vara den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar för sina transaktioner i euro under den månad då betalningen förfaller med ett tillägg av 1,5 procentenheter.

5. Dagtraktamentena skall gälla för alla programmets deltagare och fastställas av kommissionen för varje enskilt land. Bulgarien kommer att få ett första budgetförskott från kommissionen i början av varje år. En andra förskottsutbetalning kan ske vid mitten av året beroende på i vilken utsträckning Bulgarien deltar och förväntas delta i programverksamheten under resten av året. Den berörda bulgariska avdelningen skall använda dessa förskott för att betala för de bulgariska deltagarnas färdhandlingar och uppehålle.
6. De kostnader för resor och uppehålle som Bulgariens företrädare och experter ådrar sig i samband med sin medverkan som observatörer i det kommittéarbete som avses punkt 4 i bilaga I skall ersättas av kommissionen på samma grundval som när det gäller Europeiska unionens medlemsstater.

⁽¹⁾ EGT L 356, 31.12.1977, s. 1. Förordningen senast ändrat genom förordning (EEG) nr 762/2001 (EGT L 111, 20.4.2001, s. 1).

BESLUT nr 4/2002 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-BULGARIEN**av den 20 november 2002****om ändring av beslut nr 1/95 om antagande av associeringsrådets arbetsordning, genom inrättande av en gemensam rådgivande kommitté mellan Regionkommittén och den bulgariska sambandskommittén för samarbete med Regionkommittén**

(2003/118/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Europaavtalet rörande upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Bulgarien, å andra sidan⁽¹⁾, särskilt artikel 110 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Dialog och samarbete mellan de regionala och lokala myndigheterna i Europeiska gemenskapen och i Republiken Bulgarien kan bidra väsentligt till utvecklingen av förbindelserna dem emellan och till den europeiska integrationen.
- (2) Detta samarbete bör organiseras mellan Regionkommittén och den bulgariska sambandskommittén för samarbete med Regionkommittén genom inrättandet av en gemensam rådgivande kommitté.
- (3) Detta innebär att associeringsrådets arbetsordning, som antogs genom beslut nr 1/95⁽²⁾, bör ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande artiklar skall läggas till i associeringsrådets arbetsordning:

"Artikel 15

Härmed inrättas en gemensam rådgivande kommitté (nedan kallad 'kommittén') med uppgift att bistå associeringsrådet i syfte att främja dialog och samarbete mellan de regionala och lokala myndigheterna i Europeiska gemenskapen och i Republiken Bulgarien. Dialogen och samarbetet skall särskilt inriktas på att

1. förbereda de bulgariska regionerna och lokala myndigheterna för verksamheten inom ramen för ett framtida medlemskap i Europeiska unionen,
2. förbereda de bulgariska regionerna och lokala myndigheterna för deras deltagande i Regionkommitténs arbete efter Bulgariens anslutning,
3. utbyta information om aktuella frågor av ömsesidigt intresse, särskilt om läget rörande EU:s regionalpolitik och anslutningsprocessen, samt förbereda de bulgariska regionerna och lokala myndigheterna för dessa politikområden,

4. främja en multilateral strukturerad dialog mellan de bulgariska regionerna och lokala myndigheterna och regioner och lokala myndigheter i EU:s medlemsstater, även genom nätverkssamarbete på särskilda områden där direkta kontakter och direkt samarbete mellan regioner och lokala myndigheter i Republiken Bulgarien respektive i EU:s medlemsstater kan vara det effektivaste sättet att lösa särskilda problem,

5. möjliggöra regelbundet informationsutbyte om interregionalt samarbete mellan regionala och lokala myndigheter i Republiken Bulgarien och i medlemsstaterna,

6. främja erfarenhets- och kunskapsutbyte om regionalpolitik och strukturåtgärder mellan de bulgariska regionerna och lokala myndigheterna och regionerna och lokala myndigheterna i EU:s medlemsstater, särskilt know-how och tekniker som gäller utarbetande av regionala och lokala planer eller strategier för utveckling och den mest effektiva användningen av strukturfonderna,

7. genom informationsutbyte bistå bulgariska regionala och lokala myndigheter i det praktiska genomförandet av subsidiaritetsprincipen på alla områden på regional och lokal nivå, och

8. diskutera alla andra relevanta frågor som tas upp av någon av parterna, allteftersom dessa uppkommer i samband med genomförandet av Europaavtalet och inom ramen för strategin inför anslutningen.

Artikel 16

Kommittén skall bestå av åtta företrädare för Regionkommittén och åtta företrädare för den bulgariska sambandskommittén för samarbete med Regionkommittén. Ett lika stort antal ersättare skall utses.

Kommittén skall utföra sina uppgifter på grundval av det samråd som begärts av associeringsrådet eller, när det gäller att främja dialogen mellan regionala och lokala myndigheter, på eget initiativ.

Kommittén får utfärda rekommendationer till associeringsrådet.

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.1994, s. 3.

⁽²⁾ EGT L 255, 25.10.1995, s. 19.

Ledamöterna skall utses så att kommittén i så hög grad som möjligt återspeglar de olika nivåerna av regionala och lokala myndigheter i både Europeiska gemenskapen och Republiken Bulgarien.

Kommittén skall själv fastställa sin arbetsordning.

Kommittén skall i sin arbetsordning fastställa hur ofta den skall sammanträda.

Ordförandeskapet i kommittén skall innehas gemensamt av en ledamot av Regionkommittén och en ledamot av den bulgariska sambandskommittén för samarbete med Regionkommittén.

Artikel 17

Regionkommittén, å ena sidan, och den bulgariska sambandskommittén för samarbete med Regionkommittén, å andra sidan, skall var för sig stå för sina kostnader i samband med deltagandet i kommitténs sammanträden när det gäller personal, resor och uppehälle liksom för porto- och telekostnader.

Regionkommittén skall stå för kostnaderna för tolkning vid sammanträdena och för översättning och mångfaldigande av handlingar, med undantag för kostnaderna för tolkning eller översättning till eller från bulgariska, vilka den bulgariska sambandskommittén för samarbete med Regionkommittén skall stå för.

Övriga kostnader för de praktiska arrangemangen i samband med ett sammanträde skall den part som är värd för sammanträdet stå för."

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att det har antagits.

Utfärdat i Bryssel den 20 november 2002.

På associeringsrådets vägnar

M. S. PASSY

Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 januari 2003

om ändring av beslut 97/634/EG om godtagande av åtaganden som gjorts i samband med antidumpnings- och antisubventionsförfarandena rörande import av odlad atlantlax med ursprung i Norge

(2003/119/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
FÖLJANDE BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1972/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 8 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2026/97 av den 6 oktober 1997 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1973/2002 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 13 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

(3) Samtidigt godtog kommissionen genom beslut 97/634/EG ⁽⁵⁾, senast ändrat genom beslut 2002/743/EG ⁽¹⁰⁾, åtaganden från 190 norska exportörer, och import från dessa företag till gemenskapen av den berörda produkten befriades från de nämnda antidumpnings- och utjämningsstullarna.

(4) Senare gjordes en översyn av tullarnas form, och förordningarna (EG) nr 1890/97 och (EG) nr 1891/97 ersattes med rådets förordning (EG) nr 772/1999 ⁽¹¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1593/2002 ⁽¹²⁾.

B. NYA EXPORTÖRER, NAMNÄNDRINGAR, ÅTERTAGANDE AV ÅTAGANDET

1. Nya exportörer

A. FÖREGÅENDE FÖRFARANDE

(1) Den 31 augusti 1996 meddelade kommissionen genom två olika tillkännagivanden i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* att ett antidumpningsförfarande ⁽⁶⁾ och ett antisubventionsförfarande ⁽⁷⁾ skulle inledas rörande import av odlad atlantlax (nedan kallad "den berörda produkten") med ursprung i Norge.

(2) Dessa förfaranden ledde till att antidumpnings- och utjämningsstullar infördes i september 1997 genom rådets förordningar (EG) nr 1890/97 ⁽⁸⁾ och (EG) nr 1891/97 ⁽⁹⁾ för att undanröja de skadliga verkningarna av dumpningen och subventioneringen.

(5) Efter den ursprungliga förordningen om införande av slutgiltiga antidumpnings- och utjämningsstullar har flera norska företag givit sig till kända för kommissionen och uppgivit att de är nya exportörer samt, i enlighet med artikel 2 i förordning (EG) nr 772/1999 jämförd med artikel 11.4 i förordning (EG) nr 384/96 och artikel 20 i förordning (EG) nr 2026/97, begärt att tullfriheten skall utvidgas till att också omfatta deras export.

(6) Tre av dessa exportörer, Vestmar AS, Gaia Seafood AS och Polar Quality AS, kunde alla visa att de inte exporterat den berörda produkten till gemenskapen under undersökningsperioden i det förfarande som ledde till de gällande antidumpnings- och utjämningsstullarna.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 305, 7.11.2002, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 288, 21.10.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 305, 7.11.2002, s. 4.

⁽⁵⁾ EGT C 253, 31.8.1996, s. 18.

⁽⁶⁾ EGT C 253, 31.8.1996, s. 20.

⁽⁷⁾ EGT L 267, 30.9.1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT L 267, 30.9.1997, s. 19.

⁽⁹⁾ EGT L 267, 30.9.1997, s. 81.

⁽¹⁰⁾ EGT L 240, 7.9.2002, s. 51.

⁽¹¹⁾ EGT L 101, 16.4.1999, s. 1.

⁽¹²⁾ EGT L 240, 7.9.2002, s. 22.

- (7) Dessa företag visade även att de inte är närstående något av de företag i Norge som omfattas av antidumpnings- och utjämningstullar. Dessutom kunde företagen bevisa att de genom avtal gjort oåterkalleliga åtaganden att exportera en betydande mängd av den berörda produkten till gemenskapen.
- (8) Företagen har gjort åtaganden som är identiska med de åtaganden som tidigare godtagits från andra norska företag som exporterar odlad atlantlax med ursprung i Norge och har därigenom bland annat åtagit sig att respektera de lägsta importpriser som anges i dessa åtaganden och att förse kommissionen med regelbundna och detaljerade upplysningar om sin export till gemenskapen.
- (9) Eftersom de åtaganden som de berörda företagen gjort kan övervakas av kommissionen på samma sätt som redan gällande åtaganden, och eftersom de undanröjer de skadliga verkningarna av dumpning och subventionering, anses de vara godtagbara. Företagen har underlättats om de viktigaste omständigheter, överväganden och förpliktelser som ligger till grund för godtagandet.
- (10) Trots att antidumpnings- och utjämningsåtgärderna för närvarande är föremål för en interimsoversyn bör namnen Vestmar AS, Gaia Seafood AS och Polar Quality AS under mellantiden läggas till i förteckningen i bilagan till beslut 97/634/EG över företag vars åtaganden godtas.

2. Namnändringar

- (11) En annan norsk exportör, Arctic Group International, som omfattas av ett åtagande (åtagande nummer 1/11, TARIC-tilläggsnummer 8109) underrättade kommissionen om att den koncern i vilken företaget ingår omorganiserats och att ett annat företag inom koncernen nu ansvarade för exporten till gemenskapen. Arctic Group International anhöll därför om att dess namn skulle ersättas med Arctic Group Maritime AS i förteckningen över företag vars åtaganden godtas i bilagan till beslut 97/634/EG.
- (12) Ett annat norskt företag som omfattas av ett åtagande, Fjord Seafood Midt-Norge AS (åtagande nr 1/101, TARIC-tilläggsnummer 8207) underrättade kommissionen om att dess namn hade ändrats till Fjord Seafood Norway AS. Företaget anhöll därför om att dess namn i förteckningen i bilagan till beslut 97/634/EG över företag vars åtaganden godtas ändras. Företaget underrättade också kommissionen om att ett närstående företag, Fjord Seafood Måløy AS (åtagande nr 1/62, TARIC-tilläggsnummer 8304) hade gått samman med företaget och att det åtagande som Fjord Seafood Måløy

AS hade gjort inte längre var lämpligt samt att dess namn skulle strykas från ovan nämnda förteckning över företag vars åtaganden godtas.

- (13) Efter att ha kontrollerat uppgifterna anser kommissionen att alla ansökningarna är godtagbara eftersom ändringarna inte innebär några ändringar i sak som skulle påverka bedömningen av dumpning eller subventionering och eftersom de inte heller påverkar några av de överväganden som låg till grund för godtagandet av åtagandena.
- (14) Namnen Arctic Group International och Fjord Seafood Midt-Norge AS bör därför ändras till Arctic Group Maritime AS respektive Fjord Seafood Norway AS i förteckningen i bilagan till beslut 97/634/EG över företag vars åtaganden godtas och namnet Fjord Seafood Måløy AS strykas från den förteckningen.

3. Frivilligt återtagande av ett åtagande

- (15) Ett annat norskt företag, Timar Seafood AS (åtagande nr 1/180, TARIC-tilläggsnummer 8294), underrättade kommissionen om att det önskade återta sitt åtagande. Detta företag bör följaktligen utgå ur förteckningen i bilagan till beslut 97/634/EG över företag vars åtaganden godtas.

C. ÄNDRING AV BILAGAN TILL BESLUT 97/634/EG

- (16) Mot bakgrund av ovanstående bör förteckningen i bilagan till beslut 97/634/EG över företag vars åtaganden godtas ändras i enlighet med detta.
- (17) Samråd med rådgivande kommittén har skett angående alla ändringarna och kommittén har inte gjort några invändningar.
- (18) För tydlighets skull offentliggörs i det här beslutet en uppdaterad version av bilagan till beslut 97/634/EG, vilken innefattar namnen på alla de exportörer vars åtaganden för närvarande är i kraft.
- (19) Parallellt med detta beslut har rådet genom förordning (EG) nr 321/2003⁽¹⁾ beviljat Vestmar AS, Gaia Seafood AS och Polar Quality AS befrielse från antidumpnings- och antisubventionstullarna, ändrat namnen Arctic Group International och Fjord Seafood Midt-Norge AS till Arctic Group Maritime AS respektive Fjord Seafood Norway AS och återtagit befrielsen från antidumpnings- och antisubventionstullarna genom att stryka namnen Fjord Seafood Måløy AS och Timar Seafood AS, genom att ändra bilagan till förordning (EG) nr 772/1999.

⁽¹⁾ Se sidan 3 i detta nummer av EUT.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De åtaganden som gjorts av Vestmar AS, Gaia Seafood AS och Polar Quality AS i samband med antidumpnings- och antisubventionsförfarandena rörande import av odlad atlantlax med ursprung i Norge skall godtas.

Artikel 2

Bilagan till kommissionens beslut 97/634/EG skall ersättas med bilagan till det här beslutet.

Artikel 3

Detta beslut skall tillämpas från och med dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 22 januari 2003.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA

FÖRTECKNING ÖVER FÖRETAG VARS ÅTAGANDEN GODTAS

Åtagande nr	Företag	TARIC-tilläggsnummer
3	Rosfjord Seafood AS	8325
7	Aqua- Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group Maritime AS	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Midnor Processing AS	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Rossa Salmon AS	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Marin Sales AS	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
56	Gje-Vi AS	8153
58	Grieg Seafood AS	8300
61	Hallvard Lerøy AS	8303
66	Marine Harvest Norway AS	8159

Åtagande nr	Företag	TARIC-tilläggsnummer
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas A/S	8177
76	Joh. H. Pettersen	8178
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Fjord Seafood Norway AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
112	Nordreisa Laks AS	8218
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Frionor AS	8314
128	Norwell AS	8316
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Salmon AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Olsen Seafood AS	8254
145	Marine Harvest Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258

Åtagande nr	Företag	TARIC-tilläggsnummer
148	Prima Nor AS	8259
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea Bell Salmon AS	8267
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
167	Fjord Seafood Sales AS	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
199	Emborg Foods Norge AS	A157
200	Helle Mat AS	A158
201	Norsea Food AS	A159
202	Salmon Company Fjord Norway AS	A160
203	Stella Polaris AS	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206
206	Atlantis AS	A257
207	Cape Fish AS	A258

Åtagande nr	Företag	TARIC-tilläggsnummer
208	Athena Seafoods AS	A379
209	Norsk Havfisk AS	A380
210	Rodé Vis International AS	A381
211	Seaborn AS	A382
212	Triton AS	A383
213	Nordlaks Produkter AS	A386
214	Codfarms AS	A400
215	Vestmar AS	A416
216	Gaia Seafood AS	A417
217	Polar Quality AS	A418"

KOMMISSIONENS REKOMMENDATION

av den 20 februari 2003

om skydd av och information till allmänheten när det gäller exponering på grund av fortsatt kontaminering med radioaktivt cesium av vissa vilda livsmedelsprodukter efter olyckan vid kärnkraftverket i Tjernobyl

[delgivet med nr K(2003) 510]

(2003/120/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSIONEN UTFÄRDAR
DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artiklarna 38.1 och 124, andra strecksatsen, i detta,

med beaktande av yttrandet från den expertgrupp som utsetts av Vetenskapliga och tekniska kommittén i enlighet med artikel 31 i fördraget, och

av följande skäl:

- (1) Efter olyckan vid kärnkraftverket i Tjernobyl den 26 april 1986 hamnade betydande mängder radioaktivt material i atmosfären.
- (2) Nedfallet av radioaktivt cesium efter olyckan vid kärnkraftverket i Tjernobyl har drabbat ett stort antal länder utanför gemenskapen.
- (3) Betydande nedfall har påverkat vissa delar av territorierna i en rad medlemsstater och de länder som ansöker om medlemskap i Europeiska unionen.
- (4) I rådets förordning (EEG) nr 737/90 av den 22 mars 1990 om villkoren för import av jordbruksprodukter med ursprung i tredje land efter olyckan vid kärnkraftverket i Tjernobyl⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 616/2002⁽²⁾, fastställs högsta tillåtna gränsvärden för radioaktivitet i jordbruksprodukter med ursprung i tredje land och avsedda som människoföda, som måste respekteras vid import av sådana produkter, och i samband med vilka medlemsstaterna utför kontroller.
- (5) I ett uttalande till rådet den 12 maj 1986 i samband med antagandet av rådets förordning (EEG) nr 1707/86 av den 30 maj 1986 om villkoren för import av jordbruksprodukter från tredje land efter olyckan vid kärnkraftverket i Tjernobyl⁽³⁾ åtog sig medlemsstaterna att tillämpa samma gränsvärden för handeln inom gemenskapen.

(6) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1661/1999 av den 27 juli 1999 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 737/90 om villkoren för import av jordbruksprodukter med ursprung i tredje land efter olyckan vid kärnkraftverket i Tjernobyl⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1608/2002⁽⁵⁾, infördes bland annat särskilda villkor för strängare kontroll av vilda svampar som importerats från en rad länder utanför gemenskapen.

(7) Medlemsstaterna har tillämpat och tillämpar fortfarande vid behov liknande kontroller och villkor för utsläppande på marknaden av livsmedel som härrör från deras nationella agro-industriella livsmedelskedja, särskilt när det gäller färfkött och renkött.

(8) De åtgärder som tillämpas på medlemsstaternas territorier bygger på gällande rättsliga förpliktelser som fastställs i rådets direktiv 96/29/Euratom av den 13 maj 1996 om fastställande av grundläggande säkerhetsnormer för skydd av arbetstagarnas och allmänhetens hälsa mot de faror som uppstår till följd av joniserande strålning⁽⁶⁾, och i artiklarna 35 och 36 i Euratomfördraget.

(9) Naturliga och seminaturliga ekosystem, såsom skogar och skogsarealer, är vanligtvis naturliga livsmiljöer för vilda djur, bär och svampar, och dessa ekosystem tenderar att bibehålla radioaktivt cesium i ett cykliskt utbyte mellan övre marklager (förna), bakterier, mikrofauna, mikroflora och vegetation. Dessutom tenderar marken i sådana ekosystem som främst består av organiskt material att öka den biologiska tillgången på radioaktivt cesium.

(10) Skogsväxter som sannolikt konsumeras av människor är ätbara bär, särskilt vilda bär såsom blåbär, hjortron, tranbär, hallon, björnbär och skogssmultron. Kontamineringen efter olyckan i Tjernobyl med radioaktivt cesium i vilda bär visar tecken på att minska långsamt eller förbli oförändrad, särskilt bland fleråriga arter.

⁽¹⁾ EGT L 82, 29.3.1990, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 75, 24.3.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 146, 31.5.1986, s. 88.

⁽⁴⁾ EGT L 197, 29.7.1999, s. 17.

⁽⁵⁾ EGT L 243, 11.9.2002, s. 7.

⁽⁶⁾ EGT L 159, 29.6.1996, s. 1.

- (11) Till följd av hur skogsmarkens typ påverkar tillgången på radioaktivt cesium fortsätter många arter av ätbara vilda svampar (kantareller, brunsopp, blek taggsvamp och andra välkända ätbara svampar) att utveckla nivåer av radioaktivt cesium som överstiger 600 Bq/kg. Arter som bildar mykorrhiza genom att leva i symbios med träd och vars mycel är djupt insänkt i veden (t.ex. karljohan) påverkades mycket senare av nedfallet och uppvisar idag mycket höga halter av radioaktiv cesiumkontaminering.
- (12) Kontaminering med radioaktivt cesium påverkar även djurarter, såsom vilt och köttätande sötvattenfisk i sjöar i områdena med det största nedfallet. Särskilt förekomsten av arter med hög kontamineringshalt i kosten (lavar, mossor, och särskilt vissa typer av svamp) bidrar klart till högre kontaminering av de djurarter som konsumerar dem.
- (13) Det antas att längden på den period under vilken en rad produkter som härrör från arter som lever eller växer i skogar och andra naturliga eller seminaturliga ekosystem är kontaminerade av radioaktivt cesium främst beror på den fysiska halveringstiden för radionukleiden, som är cirka 30 år, och därför kan man inte räkna med någon märkbar förändring av kontamineringen med radioaktivt cesium av dessa produkter under de kommande årtiondena.
- (14) På senare år har vissa medlemsstater lämnat uppgifter till kommissionen som visar att höga halter av radioaktivt cesium förekommer i vilt, bär, svamp och köttätande sötvattenfisk.
- (15) Förekomsten av viltkött, med undantag för vildsvin, som uppvisar en halt av radioaktivt cesium som överstiger 600 Bq/kg minskar långsamt, och betydande mängder viltkött som härrör från vissa delar av territorierna i flera medlemsstater och kandidatländer fortsätter att ligga över gränsvärdet.
- (16) I vissa regioner i Förbundsrepubliken Tyskland kan halten av radioaktivt cesium i kött från vildsvin vara tio eller flera gånger högre än halten av radioaktivt cesium i rådjur eller kronhjort. Exempelvis har förekomsten av fall av vildsvin med en halt av radioaktivt cesium på mer än 600 Bq/kg stadigt ökat sedan 1996, och uppgick till cirka 51 % år 1999 med toppvärden på mer än 10 000 Bq/kg.
- (17) Det kan antas att kontamineringshalterna i kött från vilt, särskilt från vildsvin, i delar av territorierna i en rad andra medlemsstater och kandidatländer med liknande halter av radioaktivt cesium, motsvarar halterna i Förbundsrepubliken Tyskland.
- (18) Nya uppgifter tyder på att koncentrationerna av radioaktivt cesium förblir höga i köttätande sötvattenfisk i sjöar i områden med det största nedfallet, med toppvärden som överstiger 10 000 Bq/kg och 5 000 Bq/kg i abborre.
- (19) Utsläppandet på marknaden av ätbara vilda produkter sker inte nödvändigtvis genom den agro-industriella livsmedelskedjan, vilket innebär att nationell lagstadgad övervakning och kontroll kan förbigås.
- (20) Medlemsstaterna har underrättat befolkningen om hälsoriskerna med konsumtion av vissa livsmedelskategorier i efterdyningarna av olyckan i Tjernobyl, men allmänhetens medvetenhet om att vilda livsmedel fortfarande är kontaminerade verkar minska.
- (21) Även om konsekvenserna av kontaminering av vilda produkter är mycket små för allmänhetens hälsa, kan man inte bortse från hälsorisken för personer som konsumerar stora mängder av dessa produkter från områden med nedfall, och därför är det viktigt att förbättra allmänhetens medvetenhet om dessa faror.
- (22) Genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet⁽¹⁾ har ett system inrättats för snabbt informationsutbyte. Det är nödvändigt att använda systemet för utbyte av information mellan medlemsstaterna vid registrerade fall av livsmedel med halter som överstiger gränsvärdet.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS FÖLJANDE.

1. För skydd av konsumenternas hälsa bör medlemsstaterna vidta lämpliga åtgärder för att se till att de gränsvärden för cesium-134 och 137 som avses i artikel 3 i förordning (EEG) nr 737/90 tillämpas i gemenskapen för utsläppande på marknaden av vilt, vilda bär, vilda svampar och köttätande sötvattenfisk.
2. Medlemsstaterna bör underrätta befolkningen om hälsoriskerna i områden där dessa produkter eventuellt kan uppvisa halter över gränsvärdena.

⁽¹⁾ EGT L 31, 1.2.2002, s. 1.

3. Medlemsstaterna bör underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om registrerade fall där sådana produkter har släppts ut på marknaden som uppvisar halter över gränsvärdena genom gemenskapens system för snabb varning som fastställs i förordning (EG) nr 178/2002.
4. Medlemsstaterna bör underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om de åtgärder som vidtagits med anledning av denna rekommendation.

Utfärdad i Bryssel den 20 februari 2003.

På kommissionens vägnar

Margot WALLSTRÖM

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 11 februari 2003****om fastställande av ekologiska kriterier för att tilldela gemenskapens miljömarke för dammsugare***[delgivet med nr K(2003) 114]***(Text av betydelse för EES)**

(2003/121/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1980/2000 av den 17 juli 2000 om ett reviderat gemenskapsprogram för tilldelning av miljömarke⁽¹⁾, särskilt artikel 6.1 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 1980/2000 föreskrivs att miljömärket får tilldelas en produkt vars egenskaper gör att den på ett väsentligt sätt kan bidra till betydande förbättringar i fråga om vissa centrala miljöaspekter.
- (2) Enligt förordning (EG) nr 1980/2000 skall specifika miljömärkningskriterier fastställas för varje produktgrupp.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut grundar sig på det utkast till kriterier som fastställts av Europeiska unionens miljömärkningsnämnd enligt artikel 13 i förordning (EG) nr 1980/2000.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats genom artikel 17 i förordning (EG) nr 1980/2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För att kunna tilldelas gemenskapens miljömarke enligt förordning (EG) nr 1980/2000 skall dammsugare omfattas av produktgruppen så som den definieras i artikel 2 i detta beslut och uppfylla de kriterier som anges i bilagan.

Artikel 2

Produktgruppen "dammsugare" skall omfatta alla golvdammsugare, t.ex. cylinderdammsugare eller upprätta dammsugare, som lämpar sig för dammsugning av ytor på minst 10 m² per gång.

Produktgruppen skall inte omfatta trådlösa eller batteridrivna dammsugare eller centralsdammsugare.

Artikel 3

För administrativa ändamål skall dammsugare tilldelas kodnummer "23".

Artikel 4

Detta beslut skall gälla från och med den 1 april 2003 till och med 31 mars 2007. Om reviderade kriterier inte har antagits 31 mars 2007 skall detta beslut gälla till och med 31 mars 2008.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 11 februari 2003.

På kommissionens vägnar

Margot WALLSTRÖM

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 237, 21.9.2000, s. 1.

BILAGA

ALLMÄNT

Kriteriernas syfte

Det främsta syftet med dessa kriterier är följande:

- En minskning av miljöförstöring och miljörisiker i samband med energianvändning (global uppvärmning, försurning, uttömmande av icke-förnybara resurser) genom att energiförbrukningen minskas.
- En minskning av miljöförstöring i samband med utnyttjandet av naturresurser genom att bidra till att dammsugare (nedan kallade "produkten") är hållbara och återvinningsbara, och lätta att underhålla.
- En minskning av den miljöförstöring och de miljörisiker som är förbundna med användningen av farliga ämnen genom minskad användning av sådana ämnen.

Kriterierna främjar bästa möjliga användning (optimal användning med tanke på miljön) och ökar konsumenternas miljömedvetenhet. Dessutom underlättar märkningen av plastdelar återvinningen av dessa material.

Kriterierna har fastställts till nivåer som främjar märkning av dammsugare med låg miljöpåverkan i samband med produktionen.

Bedömnings- och kontrollkrav

För varje kriterium anges de särskilda bedömnings- och kontrollkraven.

I tillämpliga fall får andra testmetoder än de som anges för varje kriterium användas om de godkänns som likvärdiga av det behöriga organ som bedömer ansökan.

Testen bör, där så är möjligt, utföras av laboratorier som är ackrediterade eller som uppfyller kraven i standarden EN ISO 17 025 och som har kompetens att utföra testen ifråga.

När det krävs att sökanden skall lämna intyg, dokumentation eller analysrapporter till det behöriga organ som bedömer ansökan eller på annat sätt styrka att kriterierna uppfylls, kan dessa dokument komma antingen från sökanden själv eller från dennes leverantörer eller underleverantörer.

I förekommande fall får behöriga organ begära in kompletterande dokumentation och de får även genomföra oberoende kontroller.

Vid bedömning av ansökningar och vid kontroll av uppfyllandet av kriterierna i denna bilaga rekommenderas de behöriga organen att ta hänsyn till om ett erkänt miljöledningssystem som EMAS eller ISO 14 001 används (*sådana system måste dock inte användas*).

KRITERIER**1. Energiförbrukning och sugförmåga**

- a) Efter fem drag på en Wiltonmatta skall dammupptagningsförmågan vara minst 70 % och den förbrukade energin skall vara högst 345 Wh.
- b) Efter ett drag på en hård golvyta enligt definition i punkt 5.2 i EN 60 312 skall dammupptagningsförmågan vara minst 98 % och den förbrukade energin skall vara högst 69 Wh.

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla analysrapporter för båda ovan nämnda kriterier (a och b), av vilka det skall framgå hur stor dammupptagningsförmågan är enligt EN 60 312, i överensstämmelse med vad som anges ovan, vid prov med tom påse eller dammbehållare/reservoar (beroende på vad som används). Den hårda golhytan skall bestå av obehandlad furu eller av plattor med en tjocklek på minst 15 mm.

2. Hållbarhet

- a) Motors livslängd skall vara minst 550 timmar.

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla en analysrapport utgående från testmetod IEC 312 artikel 19.1 eller EN 60-312.

- b) Det elektriska sugmunstyckets livslängd skall vara minst 1 000 trumväxlingar.

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla en analysrapport utgående från testmetod IEC 312 artikel 20.1 eller EN 60-312.

- c) Slangens livslängd skall vara minst 40 000 svängningar.

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla en analysrapport utgående från testmetod IEC 312 artikel 20.2 eller EN 60-312.

- d) Huvudströmbrytaren skall både mekaniskt och elektriskt kunna fungera minst 2 500 gånger.

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla en analysrapport i vilken det anges vilket testförfarande som tillämpats. Testet skall genomföras på en dammsugare vars munstycke skall vara fränkopplat.

- e) Tillverkaren skall tillhandahålla en produktgaranti som garanterar att dammsugaren kommer att fungera i minst två år. Denna garanti skall gälla från och med datumet för produktens leverans till kunden.

Bedömning och kontroll: Sökanden skall bifoga en kopia av det garantibevis som medföljer produkten.

- f) Tillgången till alla reservdelar som behövs för att produkten skall kunna fungera korrekt skall garanteras under minst tio år från och med den dag då produktionen upphör.

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla ett intyg om detta tillsammans med lämplig kompletterande dokumentation.

3. Återvinning, återtagning och möjlighet till återvinning

- a) Tillverkaren skall kontrollera att produkten låter sig tas isär och tillhandahålla en rapport av demonteringen som på begäran skall göras tillgänglig till tredje parter.

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla ett intyg om detta tillsammans med ett exemplar av rapporten av demonteringen.

- b) De elektriska komponenterna skall vara ihopkopplade mekaniskt så att demontering och återvinning underlättas.

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla ett intyg om detta, tillsammans med lämpliga kompletterande dokument av vilka produktens konstruktion och de mekaniska förbindelserna mellan de elektriska komponenterna skall framgå. Detta skall bekräftas av den rapport av demonteringen som den sökande tillhandahåller (se ovan).

- c) Alla metallkomponenter skall vara lätt tillgängliga så att demontering och återvinning underlättas.

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla ett intyg om detta, tillsammans med lämpliga kompletterande dokument av vilka produktens konstruktion och metallkomponenternas tillgänglighet skall framgå. Detta skall bekräftas av den rapport av demonteringen som den sökande tillhandahåller (se ovan).

- d) Dammsugaren (inbegripet munstycke och slang) skall inte innehålla bly, kvicksilver, kadmium, hexavalent krom, polybromerade bifenyl (PBB) eller polybromerade bifenyletrar (PBDE), utöver vad som är tillåtet enligt bilagan till Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/95/EG av den 27 januari 2003 om begränsning av användningen av vissa farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning⁽¹⁾ och senare ändringar av detta.

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla ett intyg om detta tillsammans med lämplig kompletterande dokumentation om vilka flamskyddsmedel som i förekommande fall har använts. Fram till dess att de högsta tolererade koncentrationerna har fastställts för dessa ämnen inom ramen för ovan nämnda direktiv skall den sökande eller dennes leverantör(er) intyga att dessa ämnen inte avsiktligt har använts i dammsugaren eller någon av dess komponenter.

- e) Plastdelar får inte innehålla metallinlägg som inte kan tas loss.

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla ett intyg om detta tillsammans med lämplig kompletterande dokumentation som redogör för eventuella metallinläggs art. Detta skall bekräftas av den rapport av demonteringen som den sökande tillhandahåller (se ovan).

- f) Plastdelar som är tyngre än 25 g skall inte innehålla klorparaffiner med kedjelängd på 10–13 kolatomer, klorhalt > 50 viktprocent (CAS 85535-84-8).

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla ett intyg om detta tillsammans med lämplig kompletterande dokumentation om vilka flamskyddsmedel som i förekommande fall har använts.

⁽¹⁾ EUT L 37, 13.2.2003, s. 19.

- g) Plastkomponenter som är tyngre än 25 g skall inte innehålla flamskyddsmedel eller beredningar innehållande sådana ämnen, som vid ansökningsstillfället har tilldelats eller kan komma att tilldelas någon av följande riskfraser: R45 (kan ge cancer), R46 (kan ge ärftliga genetiska skador), R50 (mycket giftigt för vattenlevande organismer), R51 (giftigt för vattenlevande organismer), R52 (skadligt för vattenlevande organismer), R53 (kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön), R60 (kan ge nedsatt fortplantningsförmåga) eller R61 (kan ge fosterskador), enligt definition i rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat (beredningar) (¹), och i senare ändringar av detta direktiv

Bedömning och kontroll: Den sökande eller dennes leverantörer skall tillhandahålla ett intyg om detta tillsammans med lämplig kompletterande dokumentation om vilka flamskyddsmedel som i förekommande fall har använts, tillsammans med tillhörande varuinformationsblad.

- h) Plastdelar som är tyngre än 25 g skall förses med beständig märkning som anger materialet, i enlighet med ISO 11 469.

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla ett intyg om detta tillsammans med lämplig kompletterande dokumentation.

- i) Tillverkaren skall erbjuda att ta tillbaka produkten för återvinning, och likaså alla delar som byts ut, med undantag för påsar och filter. Detta skall göras kostnadsfritt, utom i de fall där de lokala eller nationella myndigheterna har fastställt en avgift.

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla ett intyg om detta tillsammans med lämplig kompletterande dokumentation.

4. Buller

Bullernivån (ljudeffekt) skall anges på produkten och får inte överskrida 76 dBA (referens 1 picowatt).

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla en analysrapport grundad på metod EN 60 704-2-1, och bullerintyget skall utfärdas i enlighet med metod EN 60 704-3. Den sökande skall även tillhandahålla en redogörelse för hur intyget utfärdats.

5. Dammemission

- a) Den dammängd som släpps ut (Q) skall vara mindre än 0,01 mg/m³.

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla en analysrapport utgående från analysmetod EN 60 312.

- b) Dammfilter skall vara utbytbara och/eller tvättbara och ljusa i färgen.

Bedömning och kontroll: Sökanden skall tillhandahålla ett intyg om att produkten uppfyller dessa krav.

6. Sugmotstånd

Sugmotståndet (R) får högst vara 25 N.

Bedömning och kontroll: Den sökande skall tillhandahålla en analysrapport utgående från analysmetod EN 60 312.

7. Bruksanvisning och information

Produkten skall säljas med en bruksanvisning med råd om den korrekta användningen med hänsyn till miljön. Särskilt följande punkter skall ingå:

- a) Upplysningar om att energiförbrukningen vid användning kan minskas betydligt om dammbehållaren eller -påsen töms när den är full. (Anm.: Detta kriterium behöver inte uppfyllas om tillverkaren kan visa att det inte gäller för den berörda produkten.)
- b) Rekommendation att stänga av dammsugaren när den inte används.
- c) Information om garanti och tillgång till reservdelar.
- d) Information om att produkten har konstruerats för att möjliggöra materialåtervinning, och att den därför inte bör kastas i soporna. Råd om hur konsumenten kan utnyttja tillverkarens erbjudande om återtagning för materialutnyttjande.

(¹) EGT 196, 16.8.1967, s. 1.

- e) Uppgifter om att produkten tilldelats EU:s miljömärke, med en kort redogörelse för vad detta innebär och en hänvisning till att ytterligare uppgifter om miljömärket finns på <http://europa.eu.int/ecolabel>.
- f) Uppgifter om underhåll, särskilt byte av påse (eller tömning av dammbehållare) och filter.
- g) En indikator skall ange när dammpåsen eller -behållaren är full och behöver bytas eller tömmas, utom för produkter där detta syns tydligt vid normal användning.
- h) Information om produktens vikt.

Bedömning och kontroll: Sökanden skall intyga att produkten uppfyller dessa krav. Ett exemplar av bruksanvisningen skall överlämnas till det behöriga organ som bedömer ansökan.

8. Information som fordras på miljömärket

Ruta 2 i miljömärket skall innehålla följande angivelser:

- Effektiv rengöring, låga dammemissioner, tystgående.
- Låg energiförbrukning.
- Ökad hållbarhet och förenklad återvinning.

Bedömning och kontroll: Sökanden skall intyga att produkten uppfyller detta krav och tillhandahålla en kopia av miljömärket på förpackningen och/eller produkten och/eller medföljande dokumentation.
